

CATEKIS

1493

PE

No. 1493

ABREGE EUZ AR FEIZ,

IMPRIMET DRE URZ

AOTROU ESCOP KEMPER HA LEON.

268.

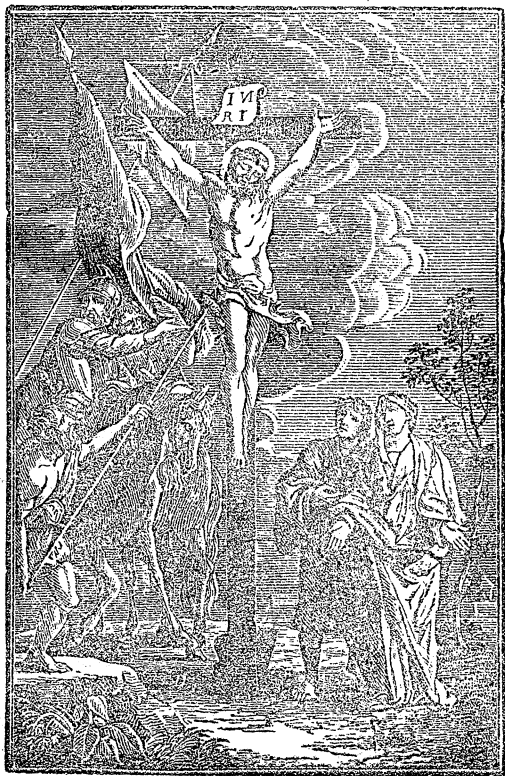
081

CAT



KEMPER,

E TY AR. DE KERANGAL, IMPRIMER AN ESCOPTI.



RENE-NICOLAS SERGENT,

*Dre c'hraz Doue hag hon Tad Santel ar Pap, Escop
Kemper ha Leon, hag unan euz an Eskibien han-
vet gant PIE IX da azeza e kichen he dron.*

*Autorisa a reompan Aotrou AR. DE KERANGAL,
Imprimer an Escopti, da imprima ar C'hatekis bre-
zonnek euz a Guemper.*

*Roet e Kemper dindan hor zin hag hor zicl, ha
diudan sin Secretour hon Escopti, ar c'henta a
vis C'huevrer 1863.*

† RENE, ESCOP KEMPER HA LEON,

Dre c'houre'hemen an Aotrou'n Escop :

TEPHANY,

Belec Secretour.



CATEKIS

PE ABREGE EUS AR FEIZ.

AR C'HENTA CHABIST.

VAR AN HANO HA MERQ AR C'HRISTEN.

QUENTA QUENTEL.

Goulen. Ha c'hui zo c'hristen?

Respont. Ya, dre c'hras Doue.

G. *Petra eo eur c'hristen?*

R. Un den badezet, pehini a gred hag a heul al lezen gristen.

G. *Petra eo al lezen gristen?*

R. An hini a zo bed desquet deomp gand Jesus-Christ e-unan, pe gant e ebestel, hag a zo proposet deomp gant an Ilis.

G. *Ha ret eo goul al lezen gristen?*

R. Ya, hag ar re a zo lezirec d'he desqui n'ellont quet beza salvet.

G. *Ha pec'hi a ra ar vugale lezirec da zont d'ar c'hatekis?*

R. Ya pec'hi a reont, ha danger bras so evit ho silvidiguez.

G. *An tadou hag ar mamou hag int hi zo obliget da zesqui al lezen gristen d'ho bugale?*

R. Ya, obliget int, ha pec'hi a reont mar-
velamant, mar dint lezirec en un dever quen
nesesser.

G. *Penaos e renquer assista er c'halekis?*

R. Ret eo assista gant attantion, ha caout
bolontez da brofita euz ar pezh a zesquer en han

EIL QUENTEL.

G. *Pehini eo merq ar c'hristen?*

R. Sin ar groaz, rac ma eo dre sin ar
groaz e tisquez ar gristenien int disquibien
Jesus-Christ, maro var ar groaz.

G. *Penaos e reer sin ar groaz?*

R. O cas an dorn deou d'an tal, goude
d'an estomac, ac'hano d'ar scoa glei, ha
goude d'an hini deou, o lavaret : *En hano
an Tad, hag ar Mab, hag ar Speret-Santel,
Evellen bezet grêt, pe e latin : In nomine
Patris, et Filii, et Spiritûs-Sancti. Amen.*

G. *Pe seurt vertuz ha nerz en deuz sin ar
groaz?*

R. An nerz da gass an drouc-speret divar
hon tro, da bellaat an tentationou, ha da
denna bennozh Doue varnomp ha var ar pezh
a reomp.

G. *Pe-heur e renquer ober sin ar groaz?*

R. Ret eo ober sin ar groaz gant devo-
tion, da vintin pa ziuner, da nos pa zer da
gousquet, e commansamant ar pedennou,
hag an actionou prinsipala, pa ver tentet
pe exposet da un danger bennac.

EIL CHABIST.

EUZ A ZOUE HAG AR PRINCIPALA MYSTERIOU

EUZ AR FEIZ.

AR GUENTA QUENTEL.

EUZ A ZOUE HAG E BERFECTIONOU.

G. *Petra eo Doue?*

R. Eur speret infinimant parfet, crouer
ha maestr absolu da guement tra zo.

G. *Hag-èn zo ouspen eun Doue?*

R. Salocraz, n'euz nemet eun Done, ha
n'ell beza nemet unan.

G. *Perac e leveret-hu eo Doue eur speret?*

R. Rac n'en deuz na corf, na liou, na
figur, ha n'ell quet beza anavezet dre ar
squianchou naturel.

G. *Perac e leveret-hu eo Doue infinimant
parfet?*

R. Rac m'en deuz an oll berfectionou,
ha n'euz fin ebet dezo.

G. *Pere eo perfectionou Doue?*

R. Chetu amañ darn anezo: Doue zo eternal,
ema e pep lec'h, guelet a ra oll, crouet en
deuz quement tra zo, hag o gouarn a ra oll.

G. *Perac e leveret-hu eo Doue eternal?*

R. Rac n'en deuz bet biscoas commansa-
mant, na birviquen n'en devezo fin.

G. *Petra ententet-hu pa leveret ema Doue
e pep lec'h?*

R. Me entent ema Doue en eê, var an douar, hage quement lec'h so.

G. *Petra ententet-hupa leveret e vel Doue pep tra?*

R. Me entent e vel assambles quement tra zo bet, a zo, hag a vezo; hag e vel en hor c'halonnou ar sonjou muya cuzet.

G. *Perac e leveret-hu en deuz Doue crouet pep tra?*

R. Rac m'en deuz gret euz a netra an eê, an douar, ar c'horfou, ar sperejou, quement tra a velomp ha quement trana velomp quet.

G. *Evit petra oc'h-hu crouet gant Doue, ha laqueet er bed?*

R. Evit e anaout, e garet, e servicha, ha gounit, dre ar voyen-ze, ar vuez eternal.

G. *Perac e leveret-hu e c'houarn Doue pep tra?*

R. Rac ma eo providanz Doue a gundu pep tra, ha ne arru netra nemet dre e volonteiz, pe dre e bermission.

G. *Pere eo ar prinsipala mysteriou euz ar feiz?*

R. Mystær an Dreindet, mystær an Incarnation, ha mystær ar Redemption.

EIL QUENTEL.

VAR MYSTÆR AN DREINDET.

G. *Petra eo mystær an Dreindet?*

R. Un Doue hepquen e tri ferson, an Tad, ar Mab, hag ar Speret-Santel.

G. *An Tad hag-èn zo Doue?*

R. Ya.

G. *Ar Mab hag-èn zo Doue?*

R. Ya.

G. *Ar Speret-Santel hag-èn zo Doue?*

R. Ya.

G. *Ha tri Doue int-hi?*

R. Salocraz, an tri ferson-ze ne dint nemet eun Doue hepquen.

G. *An Tad, ar Mab hag ar Speret-Santel, hag int zo eur memes person?*

R. Salocraz, an Tad ne deo quet ar Mab, ar Mab ne deo quet ar Speret-Santel, hag ar Speret-Santel so distinguet euz an eil hag eguile.

G. *An Tad hag-èn zo brassoc'h, gallou-dussoc'h pe gozzoc'h evit ar Mab, pe ar Speret-Santel?*

R. Salocraz, an tri ferson an Dreindet zo quen parfet an eil hag eguile, rac n'o deuz o zri nemet ar memes natur hag ar memes divinite.

TEIRVET QUENTEL.

VAR MYSTÆR AN INCARNATION.

G. *Petra eo mystær an Incarnation?*

R. Mab Doue en em c'hret den evit hor savelei.

G. *Doue an Tad, hag-èn zo en em c'hret den?*

R. Salocraz.

G. *Ar Speret-Santel hag-èn zo en em c'hret den?*

R. Salocraz, mab Doue, hepquen, zo en em c'hret den evidomp.

G. *Petra ententet-hu pa leveret en deuz Mab Doue en em c'hret den?*

R. Me entent en deuz quemeret eur c'horf hac eun ene henvel oc'h hon re-ni, e coff ar Verc'hes glorius Vari e vam.

G. *Penaos eo bet consevet mab Doue e coff ar Verc'hes Vari?*

R. Dre vertus ar Speret-Santel.

G. *Penaos eo hanvet mab Doue en em c'hret den?*

R. Jesus-Christ pe Salver.

G. *Jesus-Christ hag-èn zo Doue?*

R. Ya.

G. *Jesus-Christ hag-èn zo den?*

R. Ya.

G. *Jesus-Christ eta zo Doue ha den assamblez?*

R. Ya, Jesus-Christ zo Doue ha den assamblez, rac m'en deuz unisset en e bersonach e-unan natur Doue ha natur an den.

G. *Jesus-Christ evel Doue, da biou eff-èn mab?*

R. D'an Tad eternal.

G. *Jesus-Christ evel Doue ha den assamblez, da biou c'hoaz eff-èn mab?*

R. D'ar Verc'hez Vari.

G. *Ar Verc'hez Vari zo eta e guirionez mam da Zoue?*

R. Ya, ar Verc'hez Vari a zo e guirionez mam da Zoue, rac ma eo mam da Jesus-Christ pehini zo guir Doue.

AR PEDERVET QUENTEL.

VAR MYSTÆR AR REDEMPTION.

G. *Petra eo mystær ar redemption?*

R. Jesus-Christ maro var ar groaz evit hon dilivra euz a gaptivite ar pec'het, a boaniou an ifern, hag evit meritout deomp ar vuez eternal.

G. *Ha meritet hon devoa-ni oll an ifern?*

R. Ya meritet hon devoa oll an ifern, abalamour da bec'het hon tad quenta Adam.

G. *Pe seurt pec'het en devoa gret hon tad quenta Adam?*

R. Dizoboisset en devoa da Zoue, o tibri euz ar frouez en devoa diffennet out-han.

G. *Penaos Jesus-Christ en deuz hor prenet-ni?*

R. Evel den, en deuz anduret evidomp, hag evel Doue, en deuz roet eur pris hep fin d'e boaniou.

TREDE CHABIST.

VAR AR GREDO, HANVET SIMBOLEN AN EBESTEL.

AR GUENTA QUENTEL.

Art. Quenta. Me gret e Doue, an tad oll-galloudec, crouer an eê hag an donar.

G. *Pedra eo ar Greto?*

R. Eur reglen da ober profession euz ar seiz pehini a zeu digant an Ebestel.

G. *Pet articl zo er Gredo ?*

R. Daouzec.

G. *Leveret ar Gredo.... e latin ?*

R. Credo in Deum.... (*e fin ar c'hatekis*).

G. *Leveret-hi e brezounnec ?*

R. Me gret e Doue.... (*e fin ar c'hatekis*).

G. *Pehini eo ar c'henta articl euz ar Gredo ?*

R. Me gred e Doue an tad oll-galloudec, crouer an eê hag an douar.

G. *Petra signifi ar guer quenta-màn : me gred ?*

R. Da lavaret eo, assanti a ran a speret hag a galon d'ar guirionezou zo er *Gredo*.

G. *Petra ententet-hu dre ar guer-man : an tad ?*

R. Me entend penaos ar c'henta person euz an Dreindet zo hanvet tad, rac m'en deuz a viscoas eur mab quer parfet hag en e pep tra.

G. *Petra signifi ar c'homzou-man : crouer an eê, hag an douar ?*

R. Ar c'homzou-se a signifi en deuz gret Doue a netra an eê, an douar, ha quement tra zo (*).

G. *Pere eo ar re barfeta euz ar grouadurien zo bet crouet gand Doue ?*

R. An *Ælet* hag an dud.

(*) Le Catéchiste ajoutera ici, par manière d'explication, que le Fils et le Saint-Esprit sont aussi bien, que Dieu le Père, tout-puissants et créateurs.

EIL GUENTEL.

EUZ AN *ÆLET* HAG EUZ AN DROUC-SPEREJOU.

G. *Petra eo an Ælet ?*

R. Sperejou pur crouet gant Doue evit ober ar pezh a c'hourc'hemen.

G. *Ha quendalc'het o deuz-hi oll er stad a c'hraz e pehini e voant bet crouet ?*

R. Salocraz, darn anezo o deuz quendalc'het, darn all zo crouezet dre o ourgouil.

G. *Penaos ec'h hanver ar re o deuz quendalc'het er stad a c'hraz.*

R. O henvêl a rer an *æled*-mad.

G. *Penaos ec'h hanver an ælet zo couezet euz ar stad a c'hraz ?*

R. O henvêl a rer an drouc-*ælet*, an drouc-sperejou, an diaoulou.

G. *Penaos eo bet puni-set an drouc-ælet ?*

R. Doue en deuz o chasheet euz an eê ha taolet en isern, e pehini ec'h anduront poaniou eternal.

G. *An ælet mad ha no deuz-hi quet eun dra bennac da ober en hor c'henvêr-ni ?*

R. Ya, roet en deuz Doue da bep-hini ac'hanomp eun *æl*-mad, evit caout soursi ac'hanomp.

G. *Pe seurt soursi en deuz hon æl mad ac'hanomp-ni ?*

R. Pedi a ra evidomp, presanti a ra hon œuvrou mad da Zoue, hon difen a ra enep an

drouc-sperejou hag hon divoal a ra en dangeriou.

G. Pehini eo hon dever-ni e quenver hon el mad?

R. Da guenta, beza anaoudec mad evit ar soursi en deuz euz hor silvidiguez. D'an eil, e bedi gant fizians en hon ezomou. D'an drede, caout aoun da zisplijout dezan dre eur pec'het bennac.

TEIRVET QUENTEL.

EUZ AN DEN HAG EUZ E BEC'HET.

G. Pere eo an daou zen quenta zo bet crouet gand Doue?

R. Adam hag Eva, hanvet hon tad hag hor mam guenta, abalamour ma eo deut an oll dud anezo o daou.

G. Euz a betra en deuz gret Doue corf an den?

R. A zouar.

G. A betra en deuz gret an ene?

R. A netra.

G. Pehini eo ar brassa henor e deuz an ene?

R. Da veza bet crouet henvel ouz Doue, da lavaret eo, abalamour ma eo eur speret immortal, capabl da anaout ha da garet Doue.

G. E pe stad e crouas Doue Adam hag Eva?

R. En eur stad santel hag eürus a bebini e couezjont buhan dre ho disoboissans.

G. Piou o alias da zisoboissa da Zoue?

R. An drouc-speret.

PEDERVET QUENTEL.

Eil Articl. Me gred e Jesus-Christ e vab unic hon Aotrou.

Trede Articl. Pehini so bet consevet dre vertuz ar Speret-Santel, ganet gant ar Verc'hes Vari.

Pevare Articl. En deuz gouzàvet dindan Pons-Pilat, zo bet crusifiet, maro ha sebeliet.

G. Petra eo Jesus-Christ?

R. An eil ferson an Dreindet, mab Doue, en em c'hret den evidomp.

G. Perac en hanvet-hu mab unic?

R. Rac n'euz nemet-àn hag a ve mab da Zoue dre natur.

G. Petra ententel-hu dre ar gueriou-màn : pehini zo bet consevet dre vertuz ar Speret-Santel?

R. Me entent eo dre vertuz ar Speret-Santel eo bet furmet corf Jesus-Christ euz a bura goad ar Verc'hes Vari.

G. Petra signifi ar c'homsou màn : ganet gant ar Verc'hes Vari?

R. Da lavaret eo, ar Verc'hes Vari zo chomet guerc'hes pa e deuz ganet he mab, evel ma oa guerc'hes, pa e devoa e gonsevet.

G. Petra signifi ar c'homzou màn : en deuz gouzàvet dindan Pons-Pilat?

R. Da lavaret eo, Jesus-Christ zo bet injuriet, scourgezet, curunet gand spern, ha staguët ous eur groaz en amzer ma voa Pons-Pilat gouarnour e Judee.

G. *Petra ententet-hu pa lavaret* : eo maro Jesus-Christ ?

R. Me entent eo bet dispartiet e enc diouz e gorf, mæs divinite hor Salver a voa bepret unisset ha gant e gorf ha gant e ene, en amser memes ma voa e gorf hag e ene dispartiet an eil diouz eguile.

G. *Petra signifi ar c'homsou mæn* : a zo bet sebeliet ?

R. Ar c'homzou-ze a sinifi e voe distaguet corf Jesus-Christ diouz ar groaz, goude e varo, ha laquet en eur bez.

PEMPET QUENTEL.

Pempet Articl. So disquennet en ifernou, d'an trede deiz ressuscitet a varo da veo.

C'huec'hvet Articl. So pignet en eê, azezet en tu deou da Zoue an tad oll-galloudec.

Seizvet Articl. Ac'hano e teui da varn ar re veo hag ar re varo.

Bizvet Articl. Me gret er Speret-Santel.

G. *Petra signifi ar c'homsou mæn* : so disquennet en ifernou ?

R. Ar c'homzou-ze a sinifi e tisquennas ene hor Salver, goude ma voa bet dispartiet diouz e gorf el lec'h e pehini e repose eneou an dud just, maro e graz Doue, abaoe commansamant ar bed.

G. *Perac e tisquennas ene Jesus-Christ el lec'h-ze* ?

R. Evit tenna ac'hano eneou an dud just, hag o c'hundui d'ar barados.

G. *Petra ententet-hu dre ar c'homsou-mæn* : d'an trede deiz ressuscitet a varo da veo ?

R. Me entent penaos Jesus-Christ, da ben an trede deiz goude e varo, a unissas adare e ene gant e gorf, hag e savas euz ar bez, leun a c'hloar.

G. *Petra signifi ar c'homsou-mæn* : So pignet en eê ?

R. Ar c'homsou-se a signifi e pignas Jesus-Christ en eê dre e vertuz e-unan, daou-uguent deiz goude beza ressuscitet.

G. *Petra ententet-hu dre ar gueriou-mæn* : Azezet en tu deou da Zoue an tad oll-galloudec ?

R. Da lavaret eo, Jesus-Christ, evel mab da Zoue, zo quer galloudec hag e dad ; hag evel den, en deuz mui a c'hloar hag a c'hallout evit guement hini zo crouet.

G. *Petra sinifi ar c'homsou-mæn* : ac'hano e teui da varn ar re veo hag ar re varo ?

R. Da lavaret eo, da fin ar bed e vo guellet Jesus-Christ o tisquen euz an eê, evit barn an dud oll.

G. *Petra ententet-hu dre ar c'homsou-mæn* : ar re veo hag ar re varo ?

R. Me entent an oll dud varo quant deiz ar varn, ha memes ar re a vo beo neuse, pere a varvo hag a ressuscito evit beza barnet.

G. *Discleriet din ar c'homsou-màn : Me gred er Spered-Santel ?*

R. Da lavaret eo, me gred zo eun trede person e Doue, hanvet ar Speret-Santel, pehini a zeu euz an tad hag euz ar mab.

C'HUEC'HVET QUENTEL.

Navet Articl. Me gred en Ilis santel catholic.

G. *Petra eo an Ilis ?*

R. An assamble euz ar gristenien fidel, gouarnet gant hon tad santel ar Pap, ha gant an Esquibien.

G. *Digant piou o deuz ar Pap hag an Esquibien ar galloud da c'houarn an Ilis ?*

R. Digant Jesus-Christ o deuz ar galloud-ze, digantan o deuz hen resevet hag en e hano en exerçont.

G. *An Ilis hag hi e deuz eur penn invisibl, da lavaret eo eur penn ne veler quet ?*

R. Ya, an Ilis e deuz eur penn invisibl, pehini eo hor Salver Jesus-Christ.

G. *An Ilis ha ne deuz-hi quet eur penn visibl, da lavaret eo eur penn a eller da velet ?*

R. Ya, hon tad santel ar Pap eo ar penn visibl euz an Ilis.

G. *Hag-èn zo ouspen eun Ilis ?*

R. Salocraz n'euz nemet unan, hag an nep ne ma quet en ilis-ze, n'elfe quet beza salvet.

G. *Pehini eo an Ilis-ze ?*

R. An Ilis catholic, apostolic ha romen.

G. *Perac e livirit-hu eo an Ilis catholic ?*

R. Rac ma eo bet abaoe Jesus-Christ, e pep amzer e pep bro, hag a bep seurt tud, hag e vezo bete fin ar bed.

G. *Perac e livirit-hu eo an Ilis apostolic ?*

R. Rac ma talc'h mad d'ar greden a zo bet desquet dezi gant an Ebestel, ha ma eo gouarnet gant an Esquibien zo deut dioustu, an eil goude eguile, abaoe an Esbetel bete vremen.

G. *An Ilis catholic, perac eff-hi hanvet ilis romen ?*

R. Abalamour Ilis Rom a so mam an oll ilisou, ar penn hag ar galon euz ar greden gomun.

G. *Hag-èn a ell an Ilis fazia en eur poent bennac ?*

R. Salocraz, an Ilis na ell quet fazia e poent ebet, rac m'en deuz prometet Jesus-Christ chom bete fin ar bed gant e Ebestel ha gant an Esquibien var o lerc'h.

SEIZVET QUENTEL.

Navet Articl. Comunion ar Zænt.

Decvet Articl. Remission ar pec'hejou.

Unecvet Articl. Ressurrection ar c'hic.

Daouzevet Articl. Ar vuez eternal.

G. *Petra ententet-hu dre gomunion ar Zænt ?*

R. Me entend eo comun etre ar gristenien ar madou spirituel euz an Ilis.

G. *Perac eo hanvet ar gomunion-ze comun ar Zænt ?*

R. Rac ma eo an oll gristenien galvet gant Doue evit beza Sænt, ha ma zint consacret da Zoue dre ar vadiziant.

G. *Pere eo ar madou spirituel euz an Ilis?*

R. Ar sacramanchou, an oferen, œuvrou mad ar gristenien, o fedennou, ha pedennou ar Zænt a zo en eê.

G. *Petra a sinifi ar c'homsou-màn : Remission ar pec'hejou?*

R. Ar c'homzou-ze a sinifi en deuz roet Jesus-Christ d'e Ilis ar galloud da effassi pep seurt pec'hejou dre ar sacramanchou.

G. *Petra sinifi an articl-màn : Ressurrection ar c'hic, pe ar c'horfou?*

R. An articl-ze a sinifi en em unisso da fin ar bed, evit birviquen, eneou an dud varo gant ar c'horfou o devezo bet var an douar.

G. *Petra a sinifi an articl diveza euz ar Gredo : ar vuez eternal?*

R. An articl-ze a sinifi, penaos goude ar varn general, e vezo cûrus eternalamant an dud just er barados, hag ar re vechant a vezo malecûrus eternalamant en ifern.

PEVARE CHABIST.

VAR AR SACRAMANCHOU.

AR GUENTA QUENTEL.

VAR AR SACRAMANCHOU E GENERAL.

G. *Petra eo eur sacramant?*

R. Eur sin sclær hag anat, instituet gant

hor Salver Jesus-Christ evit hor santifia.

G. *Penaos e teu ar sacramanchou d'hon santifia?*

R. Oc'h ober deomp beza participant e meritou passion ha maro Jesus-Christ.

G. *Hag eur pec'het bras eo reseo ar sacramanchou hep beza dispozet mad?*

R. Ya, eur sacrileich eo, da lavaret eo, profanadurez eun dra sacr.

G. *Hag-èn a eller reseo alies ar sacramanchou?*

R. Ya, nemet ar vadiziant, ar gonfirmation, hag an urz, pere n'eller reseo nemet eur veich, rac ma imprimont caracter.

G. *Petra eo ar c'haracter-ze?*

R. Ur merk spirituel skrivet en ene, pehini na ell quet beza effasset, ha dre behini omp consacret da Zoue en ur fæsoun spesimal.

G. *Pet sacramant so?*

R. Seiz : ar vadiziant, ar gonfirmation, sacramant an aoter, ar binigen, an nouen, an urz hag ar briedelez.

AN EIL QUENTEL.

VAR AR VADIZIANT.

G. *Petra eo ar vadiziant?*

R. Eur sacramant eo pehini a effas ar pec'het original, hac or gra bugale da Zoue ha d'an Ilis.

G. *Da betra en em obligeomp-ni dre ar vadiziant?*

R. Da gredi e Jesus-Christ ha da heulia e exemplou.

G. *Da betra e renonsomp-ni en hor badiziant?*

R. D'an drouc-speret, d'e vombansou ha d'e œuvrou.

G. *Petra ententel-hu dre vombansou an drouc-speret?*

R. Me a entent ar c'hustumou fall ha vaniteou ar bed.

G. *Petra ententel-hu dre œuvrou an drouc-speret?*

R. Me a entent an oll bec'hejou, ha quemant tra a zoug d'ar pec'het.

G. *Penaos e renquer rei ar vadiziant?*

R. Ret eo scuilla dour naturel var benn an hini a vadezer; hag an hini a scuill an dour a dle lavaret er memes amzer; *me ho pade, en hano an Tad, hag ar Mab, hag ar Speret-Santel.*

G. *Var pehini euz ar memproù e renquer scuilla an dour evit badeza?*

R. Ret eo scuilla an dour var ar penn, pe ma na eller quet, var unan euz ar principala memproù.

G. *Ma ne douch an dour nemet ouz bleo ar penn, pe ouz an dillad, ha mad eo ar vadiziant?*

R. Salocraz, ne ve quet mad; ret eo e touchfe an dour ouz croc'hen an hini a vadezer.

G. *Ha nesesser eo ar vadiziant evit beza*

salvet?

R. Ya, nesesser eo.

G. *Piou a ell badeza?*

R. Pep den, quen goazet, quen merc'het, a ell badeza, e cas a nesessite; mæs pa na ve quet a nesessite, eur Bælec hepquen a dle hen ober.

G. *Perac e roer eur paëron hag eur vaërones d'an hini a ve badezet?*

R. Evit ma teui ar paëron hag ar vaërones da gredtaad evit ho fillor pe ho fillores, ha ma raïnt dezo miret promessaou o badiziant.

AN DEIRVET QUENTEL.

VAR AR GONFIRMATION.

G. *Petra eo ar Gonfirmation?*

R. Eur sacramant eo pehini a ro deomp ar Speret Santel gant an abundans euz e c'hrasou, evit hon renta christenien barfet.

G. *Penaos e ra-ën christenien barfet ac'hanomp?*

R. O crenvaat ennomp gras hor badiziant, hag o rei deomp nerz da anzaou ar feiz dirac an oll memes gant danger hor buez.

G. *Pet seurt disposicionou a zo nesesser evit reseo ervad ar gonfirmation?*

R. Daou seurt so: darn evit ar c'horf ha darn evit an ene.

G. *Pet disposicion a zo evit ar c'horf?*

R. Teir so: Ar guenta, beza var yun, mar bet yac'h ha mar be roet ar gonfirmation

diouz ar mintin; an eil beza guisquet de-read, ha beza gualc'het an daouarn hag an tal; an dervet, beza parfet ha modest.

G. *Pet disposition a zo evit an ene?*

R. Teir so : Ar guenta, goud ervad mystæriou ar feiz, hag ar pez a zo nesesser evit beza confirmet; an eil, caout eur goustianz pur, da viana euz a bep pec'het marvel; an dervet, nevesi promessaou ar vadi-ziant, ha caout eun desir bras da reseo ar Speret-Santel.

AR BEDERVET QUENTEL.

VAR AR CONFIRMATION.

G. *Petra ra an Escop pa ro ar gonfirmation?*

R. Da guenta, ec'h asten e zaouarn var ar re a dle beza confirmet, hag e ped ar Speret-Santel da zisquen varnezo.

G. *Hag ober a ra c'hoas an Escop eun dra all benndc, pa ro dezo ar gonfirmation?*

R. Ya, ober a ra sin ar groaz gant an oleo sacr var o zal, hag e ro dezo ur fasadic.

G. *Evit petra e ra an Escop sin ar groaz var dal ar re a ve confirmet?*

R. Evit disqui dezo ne dleont quet caout mez evit ansavout feiz ha croaz Jesus-Christ.

G. *Perag e ro an Escop eur fasadic d'ar re a ve confirmet?*

R. Evit diski d'ezho e tleont beza dispo-set da anduri pep seurt injuriou evit feiz Jesus-Christ.

G. *Ha ret eo clevet ar pedennou a lavar an Escop quent ha goude ar gonfirmation?*

R. Ya, ha chom en ilis quen na ve goude ar venedicsion jeneral a ro an Escop, ha goude beza lavaret assambles ganta ar Gredo, ar Baler hag an Ave Maria.

G. *Petra dleomp-ni da ober goude beza resevet ar gonfirmation?*

R. Ret eo ober tri zra : Ar c'henta, trugarecaat Doue da veza bet an enor da reseo ar Speret-Santel; An eil, adori ar Speret-Santel hag e bedi da chom en hor c'halon; An trede, miret eur vodesti vras, ispisial en devez ma zomp bet confirmet, ha cun-dui eur vuez santeloc'h.

AR PEMPET QUENTEL.

VAR SACRAMANT AN AOTER.

G. *Petra eo Sacramant an Aoter?*

R. Eur sacramanteo, e pehini e ma, e guirionez, corf, goad, ene, ha divinite hor Sal-ver Jesus-Christ dindan ar spesou pe an apparansou a vara hag a vin.

G. *Corf Jesus-Christ e sacramant an aoter, hag eñ, so ar memes corf en devoa guchal var an douar hagen deuz breman en e?*

R. Ya, guir gorf Jesus-Christ eo, ar memes hini en devoa var an douar, hag en deuz brema en e.

G. *Petra ententet-hu dre ar spesou pe an apparansou a vara hag a vin?*

R. Me entend ar pezh a anavezomp dre hor squianchou naturel, evel al liou, ar figur hag ar vlaz.

G. *Ar bara hag ar guin hag-hint a chom dindan an apparansou-ze?*

R. Salocraz, ar bara hag ar guin a zo chenchet e corf ha goad hor Salver dre gomzou Jesus-Christ, prononset gant ar bælec en oferen.

G. *Ha n'euz nemet corf Jesus-Christ dindan ar spes euz a vara, ha nemed e voad dindan ar spes a vin?*

R. Jesus-Christ a zo oll dindan pep hini euz ar spesou, hag oll dindan pep parti euz ar spesou.

G. *Perac e leveret-hu ema Jesus-Christ oll dindan pep hini euz ar spesou?*

R. Abalamour Jesus-Christ zo eno leun a vuez; hag evelse he gorf, he voad hag he ene n'ellont quet beza dispariet.

G. *Pa dor ar bælec an hosti consacret, ha terri a ra-en ive corf Jesus-Christ?*

R. Salocraz, ne dor nemet an apparansou euz ar bara.

AR C'HUEC'HVET QUENTEL.

VAR AR GOMUNION.

G. *Pere eo an disposisionou nesesser evit comunia ervad, da lavaret eo evit reseo ervad sacramant an aoter?*

R. Daou sort so : darn evit ar c'horf, ha darn evit an ene.

G. *Pet disposision a zo evit ar c'horf?*

R. Diou zo dreist oll.

G. *Pehini eo ar guenta?*

R. Ret eo beza var yun, da lavaret eo, hep beza na debret nag efet abaoe anteros, nemet pa gomunier en eur c'hlenvet danjerus.

G. *Pehini eo an eil?*

R. Ret eo tostaat ouz an daol sacr gant brassa modesti, brassa devosion ha brassa respet ma ellomp.

G. *Pet disposision a zo evit an ene?*

R. Teir so dreist pet tra : Ar guenta, gout ervad mystæriou al lezen gristen hag ar pezh a zo nesesser evit sacramanti ; An eil, caout eur galon pur ha distag diouz pep pec'het, da viana diouz pep pec'het marvel ; An deirvet, tostaat ouz an daol sacr gant feiz, esperans, carantez hag humillite. (*An actouman a zo e fin ar c'hatekis.*)

G. *Ar re a zeu da gomunia gant eur pec'het marvel bennac, hag eur pec'het bras a reont-y?*

R. Ya, ur sacrilach horruhl a reont ; ober a reont a nevez torfet Judas pehini a drahissas hor Salver, ha torfet ar yuzevien pere er c'hrusifias.

AR ZEIZVET QUENTEL.

VAR AR GOMUNION.

G. *Petra a renker da ober goude ar gomunion?*

R. Ret eo adori' Jesus-Christ, e drugare-caat, en em offri dezau, goulén digantan ar grasou a bere hon euz ezom, ha tremen gant devosion, ar rest an devez ma hon euz comuniet. (*An actlou-màn zo e fin ar c'hatekis*).

G. *Pere eo ar grasou a resevomp-ni dre ar gomunion?*

R. En em unissa a ra hon ene gant Jesus-Christ, cresqui a ra ennomp graz Doue, ha diminui a ra an nerz euz hor goal inclinasion.

G. *Da be oad e tleer comunia?*

R. D'an oad a zaouzec pe drizec vloas, mar caf ar c'hoëssor e ve mad hen ober.

G. *E pe amzer eo ret da bep-hini comunia?*

R. Ret eo comunia da viana eur vech er bloas da Basq, ha pa en em gaver e danger ar maro.

G. *Ha mad eo comunia alies?*

R. Ya, liessa ma eller, dre avis eur c'hoëssor mad.

G. *Petra arenker da ober evit comunia alies?*

R. Ret eo ober tri zra : Ar c'henta, ret eo beza hep pec'het marvel, ha caout ar galon distag diouz ar pec'het veniel; an eil caout eun desir bras da gomunia; an drede derc'helsou-met et ar pempsqiant naturel, trec'hiar goal inclinasionou ha pratica ar vertuziou christen

G. *Petra dle eur c'hrouadur da ober evit en em zisposi d'e gomunion guenta?*

R. Da guenta : dont hep manc d'ar c'hatekis, beza parfet enna, ha selaou piz; d'an

eil beza devotoc'h en ilis ha furoc'h er guer; d'an drede, ober eur goëssion jeneral, mar be aliet gant ar c'hoëssor.

EISVET QUENTEL.

VAR AN OFEREN.

G. *Petra eo an Oferen?*

R. Eur sacrific e pehini Jesus-Christ en em offr evidomp da Zoue e dad, dre zaouarn ar bælec.

G. *Sacrific an oferen hag-en zo ar memes sacrific evel hini ar groaz?*

R. Ya, rac ma eo ar memes Jesus-Christ en em offr evidomp da Zoue e dad; mæs cousgoude en eur fæsoun dishenvel.

G. *Hag offri a rer sacrific an oferen d'ar Verc'hez ha d'ar Zænt?*

R. Salocraz, ne offrer an oferen nemet da Zoue hepquen.

G. *Perag e rer en oferen memor euz ar Verc'hez hag ar Zænt?*

R. Evit trugarecaat Doue euz ar grasou en deuz roet dezo, hag evit ma pligeo ganto pedi Doue evidomp assamblez ganeomp.

G. *Pere eo ar faoutou a rer peur-liessa epad an oferen?*

R. Coms en ilis, beza direspèd ha dizonch.

G. *Epetra ispisial e renquer songeal epad an oferen?*

R. Ret eo offri Jesus-Christ da Zoue er memes intantionou ma en em offr e-unan.

G. *Pere eo an intansionou-ze ?*

R. Setu-hint aman : Da guenta, da adori Doue ; d'an eil da satisfia d'e justis evit hor pec'hejou ; d'an drede d'e drugarecaat euz e vadelezou ; d'ar bevare, da c'houlén out-han e c'hrasou.

G. *E petra c'hoas ec'h eller songeal epad an oferen ?*

R. Mad eo songeal e passion hag e maro Jesus-Christ.

G. *Evit petra ec'h offr an Ilis sacriñs an oferen ?*

R. Evit santifia ar re veo, hag evit soulagi an anaoun.

NAVET QUENTEL.

VAR AR BINIJEN.

G. *Petra eo ar binijen ?*

R. Eur sacramant eo dre behini eo effasset ar pec'hejou cometet goude ar vadiziant.

G. *Hanesesser eo ar binijen evit beza salvet ?*

R. Ya, d'ar re o deuz gret eur pec'het marvel bennag, goude o badiziant.

G. *Ar re a dosta ouz sacramant ar binijen hag hint a reseo oll ar pardon euz o fec'hejou ?*

R. Salocraz, mæs hepquen ar re a dosta gant an disposisionou nesesser.

G. *Petra reng pep hini da ober evit reseo er-vad sacramant ar binijen ?*

R. Pemp tra : Da genta, examina e goustianz ; D'an eil, caout eur guir glac'har da

veza offanset Doue ; D'an drede, ober eur propos ferm n'en offanso mui ; D'ar bevare, coës e oll bec'hejou da eur bælec approuvet ; D'ar pempet, beza resoltet mad da satisfia da Zoue ha d'an nessa.

G. *Petra dleomp-ni da ober abars examina hor c'houstonians ?*

R. Ret eo goulén ouz Doue ar c'hraz da anaout hor pec'hejou, ha songeal ervad e petra hon euz offanset Doue, abaoue hor c'hoëssion diveza, dre sonjou, dre gomzou, dre oberou, ha dre vancamanchou.

G. *Var betra e rencomp-ni en em examina ?*

R. Var gourc'hemennou Doue ha re an Ilis, var ar seiz pec'het capital, ha var an deveriou euz ar stad e pehini e vevomp.

G. *E petra c'hoas eo ret songeal evit ober mad an examina ?*

R. Red eo, da bep-unan, songeal en e vocation ordinal, en dud hag er plassou en deuz darempredet, en afferiou en deuz bet, en e voal inclinasionou, hag en e voal acustumanchou.

G. *Pé seurt soursi a dleer da gaout oc'h examina ar goustians ?*

R. Ar memes soursi evel a gustumer da gaout en afferiou a gensequanz.

G. *Penaos ec'h eller renta essoc'h an examina-se ?*

R. Oc'h examina bep nos ar goustianz, abars mont da gousquet.

DECVET QUENTEL.

VAR AR GONTRITION.

G. *Pet parti zo er sacramant a binigen ?*

R. Teir so : Ar gontrition, ar goëssion hag ar satisfaction.

G. *Petra eo ar gontrition ?*

R. Eur glac'har er galoun, hag eur gassoni ouz ar pec'het cometel, gant eur propos ferm d'en em viret ouz ar pec'het, en amser da zont.

G. *Pet condition so nesesser evit eur guir gontrition ?*

R. Peder : ar gontrition a dle beza interior, surnaturel, souveren hag universel.

G. *Petra ententit-hu pa livirit e lle ar gontrition beza interior ?*

R. Me entend e lle beza er galon, ha non pas var beg an teod.

G. *Petra ententit-hu dre ar gontrition surnaturel ?*

R. Me entent n'ellomp quet caout eur guir glac'har nemet dre c'hraz ar Speret-Santel, hag ar glac'har-ze a dle beza evit eur rason bennac desquet deomp dre ar feiz, *evel ma eo* : rac ma tisplich ar pec'het da Zoue, ha ma ra d'eomp coll ar barados, ha miritout an ifern.

G. *Petra ententit-hu dre ar gontrition souveren ?*

R. Me entend e lleomp caout mui a c'hlae'har da veza offanset Doue, egueteuz a

guement drouc a oufe arruout ganeomp.

G. *Petra ententit-hu pa livirit e lle ar gontrition beza universel ?*

R. Me fell d'in lavaret e lleomp caout glac'har euz hon oll bec'hejou, da viana, euz ar re varvel hep excepti nicun.

G. *Ha nesesser eo ar gontrition evit reseo ar pardon euz ar pec'hejou ?*

R. Ya, quen nesesser eo ar gontrition, n'eller quet hep-di reseo e nep fæsoun ar pardon euz ar pec'hejou.

G. *Petra renquer da ober evit caout eur guir gontrition ?*

R. Ret eo e goulenn ouz Doue, ha sonjeal a barfeted er ræsoniou hag er guirionezou capabl da ober d'eomp caout eur guir glac'har.

G. *Pere eo ar ræsoniou hag ar guirionezou capabl da ober d'eomp caout eur guir glac'har ?*

R. Peder prinsipal zo : Da guenta ar vadelez infinit euz an Aotrou Doue, pehini hon euz offanset ; d'an eil, carantez Doue evidomp, hag hon ingrateri en e andret ; d'an drede, passion Jesus-Christ, a behini omp bet caos dre hor pec'hejou ; d'ar pevare, an ifern pehini hon euz meritet, hag ar barados hon euz collet.

AN UNNECVET QUENTEL.

VAR AR GONTRITION.

G. *Petra eo ar propos ferm ?*

R. Eur guir resolution da vervel, quent evit ober biquen eur pec'het marvel hepquen.

G. *Penaos e c'hellomp-ni anaout ha ni hon euz bet eur propos ferm d'en em viret ouz ar pec'het en amzer da zont?*

R. Ar guella merc eo, mar hon euz chenchet buez, ha quitteet an occasionnou euz ar pec'het.

G. *Ha ne dleomp-ni ober actou a gontrision nemet pa zeomp da goëz?*

R. Alies e tleomp ho ober, ispisial da nos ha da vintin, ha pa zeuomp da anaout hon euz offanset Doue.

G. *Grit eun act a gontrision?*

R. Ma Doue, queus am euz da veza hoc'h offanset abalamour ma hoc'h mad, ma veritet beza caret ha ma tisplich deoc'h ar pec'het. Ho pedi a ran, dre veritou Jesus-Christ, d'am fardouni. Me bromet, gant sicour ho craz, n'hoc'h offansin birviquen mui (*pa ne ver ket o coes*, e coëssain quenta ma hellin), hag e rin pinijen.

AN DAOUZECVET QUENTEL.

VAR AR GOESSION.

G. *Petra eo ar Goëssion?*

R. Eun accusasion pehini a reomp euz hon oll bec'hejou da eur bælec approuvet, evit caout an absolven anezo.

G. *Ma teu eun den, gant e anaoudeguez, da guzet eur pec'het marvel ouz e goëssor, pe mar en defe e ancoet, defaut n'en deuz examinnet mad e goustianz, hag en a rafe eur goëssion vad?*

R. Salocraz, eur sacrilach a rafe.

G. *An hini en defe gret ar sacrilach-ze, petra ve ret d'ezàn da ober?*

R. Ret e ve d'ezàn commans a nevez ar goëssion-ze hag ar re en deuz gret goude, ha coës ouspenn ar sacrilach en defe gret.

G. *Ar re o deuz en em examinnet mad, hag o deuz gouscoude ancoet eur pec'het grevus bennag en o c'hoëssion, da betra int-hi oblijet?*

R. Oblijet int da goës ar pec'het-ze.

G. *Ha ni a dle caout aoun da lavaret hon oll bec'hejou d'ar c'hoëssored?*

R. Salocraz, rac n'hellont quet disculia ar goëssion, dindan boan da goueza etre daouarn justis Doue, hag hini ar bed.

AN DRIZECVET QUENTEL.

VAR AR GOESSION.

G. *Petra rencomp-ni da ober pa vemp e quichen treid ur c'hoëssor?*

R. Ret eo ober sin ar groas, ha lavaret d'ar bælec : *Roet din, va zad, ho penedicsion, abalamour m'am euz pec'het.*

G. *Petra rencomp-ni da ober, p'en deuz roet ar bælec he venedicsion deomp?*

R. Ret eo lavaret ar *Gonfiteor* bete *med culpâ*, disclæria pegueit so abaoue hor c'hoëssion diveza, lavaret ha ni hon euz bet an absolven, ha gret hor pinijen.

G. *Petra hon euz-ni da ober goude-ze?*

R. Ret eo disclæria gant lealdet, da viana,

an oll bec'hejou marvel a bere hon euz sonch, an niver anezo, hag ar circonstantsou prinsipala.

G. *Petra dleomp-ni da ober goude beza disclæriet hor pec'hejou?*

R. Ret eo achui ar *Gonfiteor*, selaou gant respet avizou mad ar c'hoëssor, ha reseo gant humilite ar binijen a ro d'eomp.

G. *Petra a rencomp-ni da ober pa ro ar c'hoëssor an absolven d'eomp?*

R. Ret eo he reseo gant eun humilite vras, hag ober un act a contrision.

G. *Pa vez lavaret d'eomp gortos, penaos e lleomp-ni en em brepari evit reseo an absolven?*

R. Ret eo en em brepari o veva e guir benitant, hag oc'h ober, hep mank ebet, ar pez en deuz ordrenet hor c'hoëssor, pe hon aliet da ober.

G. *Hagen so mad ober eur goëssion jeneral?*

R. Ya, alies eo mad, hag avechou eo nesser ober eur goëssion jeneral.

AR BEVARZECVET QUENTEL.

VAR AR SATISFACSION.

G. *Petra eo ar satisfacion?*

R. Bapari an injur hon euz gret da Zoue ha d'an nessa.

G. *Ha reteo, evit ober eur goëssion vad, beza resolvet da satisfia da Zoue?*

R. Ya, anes ne resevomp quet ar pardon euz hor bec'hejou.

G. *Goude m'hon euz resevet an absolven euz hor pec'hejou, ha ni zo c'hoas oblijet da satisfia da Zoue?*

R. Ia, rac petra bennac ma eo pardounet d'eomp ar boan eternal dre an absolven, e chom c'hoas peurvuia eur boan temporel, pehini a rancomp da anduri er bed-man pe er bed all.

G. *Dre pe seurt pinijennou e lleomp-ni satisfia da Zoue?*

R. Dre ar yun, ar beden, an aluzen, ha dreist pep tra, dre ar binijen ordrenet gant ar c'hoëssor.

G. *Petra dleomp-ni da ober pa zeu sonch d'eomp hon euz ancounec'heet hor pinijen?*

R. E ober a dleomp quer buhan ha ma teu sonch d'eomp, ha quenta ma hellomp.

G. *Ha ni a hell satisfia da Zoue dre al labour, ar poaniou, ha trubuliou ar bed?*

R. Ia, mar ho offromp da Zoue, ha mar ho anduromp gant pasiantet abalamour dezàn.

G. *Hag aoualc'h eo satisfia da Zoue?*

R. Salocraz, ret eo c'hoas satisfia d'an nessa, mar hon euz hen offanset, o repari ar gaou hon euz gret outan en he gorf, en he vadou, pe en he enor.

AR BEMZECVET QUENTEL.

VAR AR SATISFACSION.

G. *Ha ni hell satisfia da Zoue dre an indulgeansou?*

R. Ia, satisfia a hellomp da Zoue dre an indulgeansou.

G. *Petra eo an indulgeansou?*

R. Ar remission euz ar poaniou temporel a veritomp c'hoas evit hor pec'hejou, petra bennac ma int effaset.

G. *Penaos e teu an indulgeansou da rei ar remission euz ar boan temporel-ze?*

R. Oc'h ober d'eomp beza partisipant e satisfacionsou Jesus-Christ, e meritou ar Verches ha re ar saent.

G. *Pa ro an Ilis indulgeansou d'ar gristenien, hag he intansion eo o dispansi da ober pinijen?*

R. Salocraz, n'e quet intansion an Ilis dispansi e bugale da ober pinijen, maes hepquen ho sicour er pezh n'hellont quet da ober.

G. *Petra renquer da ober evit gounit an indulgeansou?*

R. Ret eo caout eur guir glac'har euz an oll bec'hejou, hag ober oll quement zo ordrenet gant an Ilis.

G. *An oll gristenien hag int a brofit euz an indulgeansou an eil quement hag eguile?*

R. Salocraz, ne brofit pep-hini euz an indulgeansou nemet herves e zisposision.

AR C'HUEZECVET QUENTEL.

VAR AN NOUEN.

G. *Petra eo an Nouen?*

R. Eursacramante eo instituet gant hor Salver

Jesus-Christ, evit soulajamant spirituel ha corporel an dud clàn.

G. *Pe seurt soulajamant spirituel a ro an Nouen d'an dud clàn?*

R. Tri seurt : ar c'henta effassi a ra ar rest euz ar pec'hejou, hag ar pec'hejou memes mar deuz c'hoas unan bennac da effassi; an eil, rei a ra nerz enep tentasionou an droucsperet, hag enep ar spount euz ar maro; an trede, creaat a ra an den clàn er feiz, o lacaat en e galon eun desir hag eun esperanz ferm da velet Doue.

G. *Penaos e teu an Nouen da soulaji corf an den clàn?*

R. O rei ar iec'hed d'ar c'horf, mar be guell dirac Doue da silvidiguez an ene.

G. *Petra dle eun den clàn da ober evit en em zisposi da reseo an Nouen?*

R. Coës a dle, mar ema e stad a bec'het marvel, ha ma ne hell quet coës, ober eun act a gontrision, desirout ha goulenn, mar guell, dre eur sin bennac an absolver.

G. *Epetra e lle-en songeal pa reseo an Nouen?*

R. Da bedi a galon assemblez gant an Ilis, da lacaat e fizianz e madelez Doue, ha da c'houlenn pardon outan euz ar pec'hejou en deuz grêt dre ar memprou euz e gorf ouz pere e toucher an oleou sacr.

G. *Petra a dle c'hoas an den clàn da ober?*

R. Bezà contant euz a volentez Doue, hag unissa e boan gant hini Jesus-Christ en he bassion, er jardin Olivet ha var ar groaz.

G. *Ar re a zo eno presant, petra a dleont-hi da ober?*

R. *Pedi evit an den clàn, hag ober o sonch da veva e guir gristenien, evit caout eur mado mad.*

G. *Ha ret eo gortos an amzer diveza evit beza nouennet?*

R. *Salocraz, aoualc'h eo beza goall glàn, hag ar re a reseo an nouen gant anaoudeguez vad, a reseo muioc'h a c'hrasou.*

AR SEITECVET QUENTEL.

VAR AN URZ HAG AR BRIEDELEZ.

G. *Petra eo an Urz?*

R. *Eur sacramant eo pehini a ro d'an dud a Ilis ar galloud da ober ho c'harg, hag ar c'hraz d'hen ober ervad.*

G. *Digant piou o deuz bet an dud a Ilis ar galloud-se?*

R. *Digant Jesus-Christ, pehini en deuz hen roet d'he ebestel, hag he ebestel d'ar re-all.*

G. *Petra eo ar Briedelez?*

R. *Eur sacramant eo pehini a ro da zaou bried ar c'hraz da veva ervad er stad-ze, ha da vaga ho bugale e dougeans Doue.*

G. *Pere eo an disposisionou nesesser evit reseo ervad ar sacramant-mañ?*

R. *Teir prinsipal zo : ar guenta, beza galvet gant Doue d'ar stad-ze; an eil, beza e stad a*

c'hraz; an deirvet, caout bolontez da servicha Doue er stad-ze, ober œuvrou mad, ha miret eur volesti vras.

G. *Pere eo deveriou daou bried an eil e quèver eguile?*

R. *Da guenta : en em garet hag en em sicour en ho ezomou; d'an eil, anduri gant pasiantet an eil defaoutou eguile; d'an drede, rei d'ho bugale eun descadurez christen.*

G. *Ha n'euz quet eur stad-all parfetoc'h eguel hini ar Briedelez?*

R. *Eo, hini ar guerc'hdet.*

AR BEMPET CHABIST.

VAR GOURC'HEMENNOU DOUE.

AR GUENTA QUENTEL.

VAR GOURC'HEMENNOU DOUE E GENERAL.

G. *Hag aoualc'h eo, evit beza salvet, heza badezel ha credi e Jesus-Christ?*

R. *Salocraz, ret eo c'hoas gout hag heulia gourc'hemennou Doue ha re an Ilis.*

G. *Pet gourc'hemen Doue zo?*

R. *Deg so : an tri guenta a verk ar pezh a dleomp da Zoue, hag ar seiz all ar pezh a dleomp d'an nessa.*

G. *Livirit gourc'hemennou Doue?*

R. *Eun Doue hepquen a adori.*

(E fin ar c'hatekis.)

AN EIL QUENTEL.

VAR AR GOURC'HEMENN QUENTA.

Eun Doue hepquen a adori,
Ha dreist pep tra oll a gari.

G. Petra ordren d'eomp-ni ar gourc'hemenn quenta ?

R. Ordren a ra d'eomp adori eun Doue hep ken hag e garet dreist pep tra.

G. Ha ni zo oblijet da ober alies actou a adorasion ?

R. Ia, oblijet omp da adori Doue alies, ha dre eno e tleomp commans hor pedennou hag hon oll devosionou.

G. Grit eun act a adorasion ?

R. Me hoc'h ador, ma Doue. Me hoc'h anaf evit ma C'hrouer ha ma mestr souveren. C'hui hoc'h euz roet d'in quement mad am euz. O lacaat a ràn oll etre ho taouarn, hag en em offr a ràn ma unan, evit ho servicha e pep tra, hag epad ma buez.

G. E pet fæson e pec'her a enep an adorasion zo dleet da Zoue hepquen ?

R. E teir fæson : dre idolatri, dre zefaot respet, ha dre superstision.

G. Penaos e pec'her dre idolatri ?

R. O renta da draou crouet an enor hag ar servich n'int dleet nemet da Zoue.

G. Penaos e pec'her dre zefaot respet ?

R. O tisprigeout an traou sacr, pe oc'h ober goall usach anezo, evel ma eo ar sacramanchou, an ilisou, ar relegou, an douar beniguet, an imachou, etc.

G. Penaos e pec'her dre superstision ?

R. O lacaat e fizianz e serten comsou pe traou inutil, condaonet gant an Ilis.

G. Ar re pere en em servich euz a gomzou, pe a draou-all pere n'o deuz vertuz ebet anezo o unàn, evit guellaat an dud pe al loëned, hag hint a bec'h dre superstision ?

R. Ia, pec'hi a reont dre superstision, quercouls hag ar re a gred ez euz devesiou eürus ha maleürus, ar sorserien, ar vajisianed, an divinourien, hag ar re a c'houlén cüzul outo.

AN DEIRVET QUENTEL.

VAR AR GOURC'HEMENN QUENTA.

G. Ha difennet eo dre ar gourc'hemenn quenta enori ar sænt ?

R. Salocraz, rac ne adoromp quet ar sænt, mæs hepquen o enori a reomp evel mignoned da Zoue.

G. Ha mad e pedi ar sænt ?

R. Ia, mad ha profitabl eo enori ha pedi ar sænt, abalamour ma c'houlont evidomp, hag assamblez ganeomp, dre veritou Jesus-Christ, ar grassou a bere hon euz ezom.

G. Hag adori a rer ar Verc'hes ?

R. Salocraz, ne adorer nemet Doue hep-
quen. Brassoc'h enor coulscoude a dleer renta
d'ar Verc'hez eguet d'ar sænt, rac ma eo mam
da Jesus-Christ.

G. *Ha permetet eo enori relegou ar sænt ?*

R. Ia, abalamour relegou ar sænt zo ar rest
precius a gorfou pere so bet epad o buez
templou ar Speret-Santel, hag a dle ressussita
leun a c'hloar.

G. *Ha ni a dle enori ar c'hroasiou hag ima-
chou ar sænt ?*

R. Ia, eur c'hustum mad ha devot eo o enori.

G. *Perac e vouchomp-ni d'ar groaz, perac
e saludomp-ni ar groaz hag en em dolomp-ni
d'an daoulin dirazi ?*

R. Abalamour ma represant Jesus-Christ
crusifiet.

G. *Perac e vouchomp-ni da imachou ar sænt
hag en em lequeomp var hon daoulin dirazo ?*

R. Evit enori ar sænt a reprezantont.

AR BEDERVET QUENTEL.

VAR AN EIL GOURC'HEMENN.

Hep caos e hano ne doui quet
Nag ive netra euz ar bed.

G. *Petra a zifen Doue ouzomp-ni dre an eil
gourc'hemenn ?*

R. Tri zra : Da guenta, touet ep ræson ;
d'an eil, blasfemi, d'an drede, ober goall
bedennou.

G. *Petra eo touet ?*

R. Quemeret Doue, pe eun dra bennâc, da
dest eo guir ar pezh a lavarar.

G. *E pet fæsoun e pec'her o touet ?*

R. E teir fæsoun : ar guenta eo touet a
enep ar virionez, ar pezh so hanvet fals-leou-
douet ; an eil, touet gant guirionez, mes hep
necessite ; an deirvet, touet da ober drouc.

G. *Ha permetet eo avechou touet ?*

R. Ia, evel pa ra ar barner sevel an dorn
evit renta testeni d'ar virionez ?

G. *Petra eo ar blasphem ?*

R. Eur gomz injurius da Zoue, pe d'ar sænt,
pe d'an traou sacr.

G. *Petra ententit-hu dre eur gomz injurius
da Zoue ?*

R. Me entend tamal d'ezàn eun default
bennâc, evel lavaret : Doue zo injust ; pe
nac'h unan bennâc euz e berfescionnou, evel
lavaret : Doue n'è quet mad, n'en deuz soursi
ebet ac'hanomp, etc.

G. *Ar blasphem hac en zo eur pec'het bras ?*

R. Ia, eur pec'het grevus, eur pec'het mili-
guet, pehini a den varnomp punisionou Doue
ar re vrassa.

G. *Petra eo drouc pedi ?*

R. Desirout d'eomp e-unan pe d'an nessa
eun drouc bennâc, evel ar maro, possession
an drouc-speret, an daonasion eternal, etc.

G. *Petra zo ordrehet deomp-ni dre an eil
gourc'hemenn ?*

R. Ordrenet eo ober ar pez hon euz prometet da Zoue dre veu.

G. *Petra eo ober veu?*

R. Prometti da Zoue a barfetet hag en em oblija da ober eun dra vad bennâc.

G. *Ober veu, hag-èn zo eun dra a blich da Zoue?*

R. Ia, mes arabad eo e ober re vuan, nag hep avis.

AR PEMPET QUENTEL.

VAR AN DREDE GOURC'HEMEN.

Miret a ri an oll suliou,
Gant œuvrou mad ha pedennou.

G. *Petra ordren Doue d'eomp-ni dre an drede gourc'hemennou?*

R. Ordren a ra d'eomp santifia ar sul, da lavaret eo : da guenta, e tleomp implija an deiz-ze e servich Doue; d'an eil, lezel al labourou ordinal.

G. *Petra zo ret da ober evit implija ar sul e servich Doue?*

R. Ret eo, dreist pep tra, clewet an oferen en deiz-se, hag eur pec'het bras eo chom hep he c'hlevet.

G. *Hag aoualc'h eo clewet an oferen simpl evit santifia ar sul?*

R. Salocraz, pep christen mad a dle c'hoas assista, hervez e c'halloud, en offissou a reer en he barres, er pron, er sarmon, er c'ha-

tekis, hag ober œuvrou mad.

G. *Penaos e vanquer liessa da sanctifia ar sul?*

R. O choum hep mont d'an ofis divin, o tremen ar sul e mesventiou, e c'hoariou, pe en ebatou pere a zistro an dud dious servich Doue.

G. *Pere eo al labourou zo difennet da zul?*

R. Al labourou a ra bemdez an devezourien hag ar vicherourien evit gounit ho boëd.

G. *Piou eo ar re a bec'h a enep ar gourc'hemenn-mâ?*

R. Ar re a labour o-unan, pe a laca labourat, hep nesessite hag hep permission.

AR C'HUEC'HVET QUENTEL.

VAR AR BEVARE GOURC'HEMENN.

Da dad, da vam a enori,
Ha da vuez a astenni.

G. *Da betra omp-ni oblijet dre ar bevare gourc'hemenn-mân?*

R. Oblijet omp da garet hon tad hag hor mam, da zouguen respet d'ezo, da senti outo ha d'o soulagi en o eñomou.

G. *Pere eo ar vugale a vank da garet ho zad hag ho mam?*

R. Ar re o deuz câs out-ô, ne fell quet dezo beza gant-ô, hag a garfe o gullet maro.

G. *Pere a vank da zouguen respet d'ho zad ha d'ho mam?*

R. Ar re o deuz disprijanz evit-o, a ra

goab anezo, hag a vrud o defautou.

G. *Pere a vank da senti ous ho zad hag ous ho mam?*

R. Ar re ne reont quet ar pezh a ordrenont, pe n'er greont nemet gant despet hag en eur c'hrosmolat.

G. *Pere a vank da soulaji o zad hag o mam?*

R. Ar re o dilez en o faoutentez, pe en o c'hosni, pa hellont o sicour, pe mar o sicouront, a rebech d'ezo ar zervich-se.

G. *Pere a vank c'hoas da soulaji ho zad hag ho mam?*

R. Ar vugale n'o deuz quet ar soursi da lacât rei d'ezo ar sacramanchou, pa int goal glân, ha na bedont quet evito goude ho maro.

G. *Pehini eo recompanz ar vugale a vir ar gourc'hemenn-mañ?*

R. Ar vuez eternal er bed-al, hag eur vuez hir var an douar, mar servich d'ho silvidiguez.

G. *Pehini eo punision ar vugale ne vironont quet ar gourc'hemenn-mañ?*

R. Tenna a reont var ho fenn mallos ho zad hag ho mam, hag hini Doue.

G. *Hag oblijet eo ar vugale da senti ous tad ha mam, pa ordrenont traou a eneplesen Doue?*

R. Salocraz, en em excusi a dleont, ha senti ous Doue quent evit ous an dud.

G. *Ha ne dle quet c'hoas ar vugale enori ho lestad, ho lesvam, ho gouard, ho eontred ha mouerebed, hag ho c'herent all, hervez ho oad hag ho autorite?*

R. Ia, ho enori a dleont.

G. *Da betra omp-ni c'hoas oblijet dre ar bevare gourc'hemenn?*

R. Oblijet omp da enori quement den en deuz guir da gommandi d'eomp, quen tud a ilis, quen tud ar bed, ha da senti out-o.

AR SEIZVET QUENTEL.

VAR AR BEVARE GOURC'HEMENN.

G. *Pere eo deveriou an tadou ha mamou e quèver ho bugale?*

R. Pemp so: ar c'henta, disqui, pe lacât disqui d'ezo ar guirioneziou christen; an eil, o c'horrigea pa vancont, mæs dre gaër ha dre garantez; an drede, rei exempl vad d'ezo; ar bevare, o maga hag o guisca hervez o danvez hag o stad; ar bempet, caout soursi da rei d'ezo quelennadurez vad, ha clasc d'ezo, pa ellont, eur fortun deread.

G. *Pere eo pec'hejou ar servicherien e quèver ho mistri ha mæstrezed?*

R. Tri prinsipal zo: ar c'henta, mancout dagaout respet evit-o, an eil, mancout da senti out-o; an drede, mancout da zioual ho madou.

G. *Pere eo deveriou ar mistri ha mæstrezed e quèver ho servicherien?*

R. Tri prinsipal zo: ar c'henta, caout soursi ma vint desquet mad, ha ma vevint e guir gristenien; an eil, o c'horrigea, hep beza re rust out-o; an trede, paea d'ezo ar c'houmananchou zo dleet d'ezo hervez Doue.

EISVET QUENTEL.

VAR AR BEMPET GOURC'HEMENN.

Mir ne lazi den ebed,
Nag a galon, nag a effet.

G. *Petra zifen Doue dre ar bempet gourc'hemenn ?*

R. Difen a ra laza an nessa, pe en em laza e-unan, ha memes difen a ra ar squer fall, an injuriou, ar gassoni, ober pe dezirout drouc d'an nessa.

G. *Petra dleomp-ni da ober pa lavarer injuriou d'eomp ?*

R. O anduri gant pasiantet abalamour da Jesus-Christ.

G. *Da betra eo oblijet ar re a zo cassoni etrezo ?*

R. Oblijet int d'en em bardouni, ha da veza a-unan, quenta ma hellint.

G. *Petra zo c'hoas difennet dre ar gourc'hemenn-man ?*

R. Difennet eo lacât an nessa da bec'hi dre voall aliou ha goal exemplou, o lavaret pe oc'h ober dirazàn eun dra bennâc caos pe occasion dezàn da offansi Doue.

G. *Hag eur pec'hel bras eo ar goall exempl ?*

R. Ia, Jesus-Christ en deus lavaret mallos d'an hini a ro goall exempl.

NAOVET QUENTEL.

VAR AR C'HUEC'HVET HAG AN NAOVET GOURC'HEMENN.

Lubric na vezi nepret ;
Dindan boan da veza daonet ;
Ne c'hoanta dre luxar pec'hi,
Nac e sonch vil n'en em bligi.

G. *Petra zifen Doue dre an daou gourc'hemenn-man ?*

R. Difen a ra ar c'homzou hag an traou dizhonest, hag en eur guer quement tra a denn d'al lubrisite.

G. *Ha ne zifen Doue nemet ar c'homzou hag an traou dishonest ?*

R. Difen a ra ivez ar sonjezonou hag an dezirou vil.

G. *Ar sonjezonou hag an dezirou vil hag hint-hi zo ato pec'hel ?*

R. Ia, mar quemerer plijadur enho pe ma n'o fellaer pront, petra bennâc ne rër quet ar pez a zezirer.

G. *Pere eo an occasionou a denn peurvuia d'al lubrisite ?*

R. Meur a hini zo : Ar guenta, al lezireguez ; an eil, compagnez an dud libertin hag ar re a lavar comzou vil ; an deirvet, re a zarempred etre goazed ha merc'hed ; ar pedervet, al levriou fall, an dansou, hag ar guiscamanchou dibordet.

G. *Pere eo ar remejou evit en em ziuall diouz ar pec'hel vil ?*

R. Pevar prinsipal so : Ar c'henta, lacât evez ouzomp hon-unan ha suja hor pemp squiant, ispisial hon daoulagat ; an eil, pedi Doue, coës, sacramanti alies, ha beza devot d'ar Ver-c'hez : an drede, pellaat pront ar sonjezonou vil euz hor speret ; ar bevare, tec'het prount dious an occasionou a denn d'ar pec'het vil-ze.

AN DECVET QUENTEL.

VAR AR SEIVET HAG AN DECVET GOURC'HEMENN.

En em ziuall dious laëronsi,
Na domach da bentez na ri.
Madou re-all ne zezir quet,
Evit o c'haout hep guir ebët,

G. *Petra zifen Doue dre an daou gourc'hemenn-màn ?*

R. Difen a ra ober gaou ous an nessa en e vadou, ha memes caout c'hoant da ober.

G. *E pet' fæson ec'h eller ober gaou ous an nessa en he vadou ?*

R. E teir fæson : da guenta, o laëres e vadon ; d'an eil, oc'h o miret enep e volonte ; d'an drede, oc'h ober coll dezàn.

G. *Ar re o deuz grêt gaou ous an nessa en unan bennâc euz an teir fæson-ze, da betra int-hi oblijet ?*

R. Da restitui ar pezo deuz laëret pe miret, ha da rapari ar gaou o deuz grêt, quenta ma ellint.

G. *Ma ne aller ket anaout an hini a zo grêt gaou outân nac he heritow ien, petra a renker da ober ?*

R. Ret eo goulen euzul ouz eur c'hoëssor gouïec, hag heulia he avis.

G. *Pa n'en deuz eun den nemed lod euz ar pezo ma eo oblijet da restitui, petra dle-en da ober ?*

R. Restitui a dle ar pezo en deuz, ha caout eur guir volonte da restitui ar rest, quenta ma ello.

G. *Ha pec'het eo presta arc'hant var interest, da lavaret eo, presta gant condision ma vo rentet d'eomp mui evit n'hon euz prestet ?*

R. Ia, eur pec'het bras eo, pehini a oblij da restitui.

G. *Hag avoualc'h eo evit miret ar gourc'hemenn-màn, en em ziuall diouz laëronsi ?*

R. Salocraz, ret eo c'hoas rei an aluzen d'ar beorien, rac m'en deuz gourc'hemennet Jesus Christ hen ober, ha gourdrouzet ma ne reomp ket.

G. *Da betra omp-ni c'hoas oblijet dre ar gourc'hemenn-màn ?*

R. Oblijet omp d'en em gountanti euz ar stad ma omp lequeet gant Doue enhan, hep caout avi oc'h hini ar re all.

AN UNECVET QUENTEL.

VAR AN EIZVET GOURC'HEMENN.

Na gueier, na fals testeni,
Mir birviquen na lavari.

G. *Petra zifen Doue dre ar gourc'hemenn-màn ?*

R. Pemp tra : ar fals testeni, ar gaou, an teodadou faos, drouc-prezegha drouc songeal.

G. *Petra eo ar fals testeni ?*

R. Renta testeni dirac eur barner a enep ar virionez.

G. *An hini en deuz douguet fals testeni, da betra effen oblijet?*

R. Oblijet eo da zic'haoui he nessa.

G. *Petra eo ar gaou?*

R. Comz a enep ar virionez, gant gouïe-guez

G. *Ha permetet eo eur vech bennâc lavaret gueier?*

R. Salocraz, guech ebet, ha pa ve memes evit savetei e vuez.

G. *Petra eo an teodadou faos?*

R. Tamal d'an nessa eur faot n'en deuz quet gret.

G. *Petra eo an drouc-prezeg?*

R. Dizoloi faotou an nessa d'ar re n'o ana-vezont quet, ha da bere ne d'e quet necesser o rei da anaout.

G. *Ar re o deuz goall vrudet ho nessa dre o zeodadou faos pe dre o drouc-prezeg, da betra int-hi oblijet?*

R. Da rapari he enor dre guement moyen ma ellont.

G. *Ha permetet eo rei scouarn d'an teodadou fall, ha quemeret plijadur oc'h o c'hlevet?*

R. Salocraz, nep a zelaou eun drouc-preseguer, zo alies coupabl eus e bec'het.

G. *Petra eo drouc-songeal var an nessa?*

R. Credi re vuhan en deuz grêt eun drouc bennâc.

C'HUEC'HVET CHABIST.

VAR GOURC'HEMENNOU AN ILIS.

AR GUENTA QUENTEL.

G. *Hag aoualc'h eo evit beza salvet, miret gourc'hemennou Doue?*

R. Salocraz, ret eo miret c'hoas gourc'hemennou an Ilis.

G. *An Ilis hag hi a ell rei gourc'hemennou d'omp?*

R. Ia, Jesus-Christ en deuz roet ar galloud-ze d'ezi, hag en deuz ordrenet d'omp senti out-hi.

G. *Pet gourc'hemenn e deuz roet d'omp-ni an Ilis?*

R. C'huec'h principal.

G. *Leveret gourc'hemennou an Ilis?*

R. Cleo devot a-benn-da-benn... (*E fin ar C'hatekis.*)

AN EIL QUENTEL.

VAR AR C'HENTA HAG AN EIL GOURC'HEMENN.

G. *Petra ordren deomp-ni an Ilis dre ar c'henta gourc'hemenn: Cleot devot a benn-da-benn, bep sul, bep gaeul an oferen?*

R. Ordren a ra clevet an oferen a benn-da-benn d'ar suliou ha d'ar goueliou berz, gant attansion ha devosion.

G. *Da be oferen ispisial e fell d'an Ilis e zafemp-ni d'ar suliou ha d'ar goueliou?*

R. Da oferen ar barres.

G. *Evil petra e lleomp-ni mont da oferen ar barres?*

R. Evit tri zra prinsipal : Ar c'henta, rac ma leverer oferen ar barres evit ar parossianed ; an eil, rac ma plich mui da Zoue ar pedennou commun a ra ar parossianed etrezo assambles gant ho ferson ; an drede, rac ma eo e oferen ar barres e tesquer da bep hini an deveriou christen dre ar proniou hag an instruksionou a rêr enni.

G. *Ar pennou e pep tieguez hag-int so oblijet da lacât tud ho zi da vont da oferen ar barres?*

R. Ia oblijet int, hervez o galloud, da ober d'ezo mont oll d'ar barres, pep hini d'e dro, hervez intansion an Ilis.

AN DEIRVET QUENTEL.

VAR AN DREDE HAG AR BEVARE GOURC'HEMENN.

G. *Petra ordren an Ilis deomp-ni dre an drede gourc'hemenn* : Coës a ri da viana eur vech ar bloas hep nac'h netra ?

R. Ordren a ra d'eomp coës hor pec'hejou, da viana eur vech er bloas, gant an disposicionou necesser.

G. *Da be oad eo oblijet pep hini da goës ?*

R. Pa eo capabl da offansi Doue, ha da gaout anaoudeguez en deuz hen offarset, da lavaret eo, var dro seiz vloas.

G. *Petra dleer dasongead euz ar re ne goës-saont nemet eur vech er bloaz ?*

R. En em lacaat a reont en danger da ober goall goëssionou, hag eur merk eo ez int lezi-rec en affar euz o silvidiguez.

G. *Da betra omp-ni oblijet dre ar bevare gourc'hemenn* : Ha da Basq e sacramanti, rac-ze e stad vad e vevi ?

R. Oblijet omp da gommunia eur vech bep bloas epad ar pemzec-deiz Basq, gant an disposicionou nesesser.

G. *E pelec'h e renquer communia da Basq ?*

R. Pep hini en he ilis parres, ma n'en deuz permission da gommunia e lec'h all.

G. *Penaos e c'hourdrous an Ilis punissa ar re ne gommuniont quet da Basq ?*

R. Gourdrous a ra serri out-ho dor an Ilis epad o buez, ha reüs d'ezo an douar benniguet goude ho maro.

AR BEDIRVET QUENTEL.

VAR AR BEMPET HAG AR C'HUEC'HVET
GOURC'HEMENN.

G. *Da betra omp-ni oblijet dre ar bempet gourc'hemen* : Yun a ri an daouzec deziou, ar c'horaiz, ar vijilou ?

R. Oblijet omp da yun ar c'horaiz, an daouzec deziou, hag an deiz diaroc lod euz ar goueliou.

G. *Perac e deuz gourc'hemennet an Ilis yun an daouzec deziou ?*

R. Da guenta, evit consacri da Zoue ar pevar amzer euz ar bloas; d'an eil, evit goulenn ous Doue bæleyen santel.

G. *Perac e deuz gourc'hemennet an Ilis yun an deiz diaroù lod euz ar gouelioù?*

R. Evit hon disposi dre ar binijen da santifia ar gouelioù-ze.

G. *Perac e deuz ordrenet an Ilis yun ar c'ho-raiz?*

R. Evit ober evel hor Salver, pehini a yunas daou-uguent deiz, hag evit hon disposi da dremen gouelioù Pasq e doujanz Doue.

G. *Piou zo oblijet d'ar yun?*

R. Ar reo deuz eur bloaz varnuguent achu nemet eur ræson vad o defe.

G. *Piou zo dispanset gant an Ilis da yun?*

R. An dud clàn, ar groagùes brases, ar magueresed, hag ar re o deuz eul labour poanlus ha nesesser.

G. *Ar re n'ellont quet ober ar yun het-a-het, da betra-int-hi oblijet?*

R. Oblijet int d'hen ober hervez o galloud.

G. *Petra zifen an Ilis ouzomp-ni dre ar c'huec'hved gourc'hemenn : Na da sadorn, na da vener, na zebri quic e nep amzer?*

R. Difen a ra dibri quic da vener ha da sadorn, hep nesessite hag hep permission.

G. *Perac ereomp-ni vijil en daou zeves-ze?*

R. Evit enori passion hag interræmant hor Salver, hag evit en em zisposi dre ar binijen da santifia ar sul.

G. *Pe seurt intansion a dleomp-ni da gaout pa yunomp ha pa reomp vijil?*

R. Intansion da satisfia da Zoue evit hor pec'hejou.

G. *Ha pec'het bras eo mancout da yun ha da ober vijil?*

R. Ia, nep a dorr ar gourc'hemennou-ze ne quet dibec'h dirag Doue.

AR SEIZVET CHABIST.

VAR AR BEDEN.

AR GUENTA QUENTEL.

G. *Petra eo pedi Doue?*

R. Sevel hor speret hag hor c'halon varzu Doue evit hen adori ha goulenn outàn ec'hrasou.

G. *Ha ret eo pedi Doue?*

R. Ia, ar beden zo unan euz hon deveriou prinsipala.

G. *Penaos e rênquer pedi?*

R. Gant attansion, gant humilite, gant fïzianz, ha pedi en hano Jesus-Christ, mar fell d'eomp e clefe Doue hor pedennou.

G. *E pe amser e dleomp-ni pedi?*

R. Aliessa ma ellomp; mæs dreist pep tra, da vintin ha da nos, quent a goude ar pred, pa vemp en oferenn hag en ofiz divin, ha pa vemp temptet da bec'hi.

G. *Petra dleomp-ni da c'houlenn ous Doue er beden?*

R. Ar pezh so mad evit e c'hloar, hor silv-
diguez hag hini an nessa.

G. *Ha ni a ell goulenn madou ar bed-màn,
evel eur vuez hir, ar yec'het, etc?*

R. Ia, mar o goulennomp en intansion vad,
hag o lavaret a galon : mar d'eo ho polontez
ma Doue.

AN EIL QUENTEL.

VAR AR BATER, HANVET PEDEN HOR SALVER.

G. *Pehini eo ar gaëra hag an exsellanta
peden?*

R. Ar Bater, hanvet peden hor Salver, rac
ma eo hor Salver en deuz hi gret.

G. *Livirit ar Bater e latin?*

R. Pater noster... (*E fin ar C'hatekis.*)

G. *Livirit ar Bater e brezhonec?*

R. Hon Tad (*E fin ar C'hatekis.*)

G. *Ha ret eo d'eomp-ni gout ar Bater el
langach a ententomp?*

R. Ia, ret eo d'eomp e gout, hag e lavaret
alies er fæsoun-ze.

G. *Perac e fell da Zoue beza hanvet hon tad?*

R. Evit disqui d'eomp e tleomp caout ar
memes fizianz enhàn, evel en deuz eur
c'hrouadur en he dad.

G. *Perac eleveromp-ni hon tad, ha non pas
ma zad?*

R. Rac ma zomp oll breudeur, ha ma
tleomp pedi an eil evit eguile.

G. *Perac e leveromp-ni hon tad pehini zo
en eë, pa emd Doue e pep lec'h.*

R. Abalamour, petra hennac ma ema Doue
e pep lec'h, an eë a zo evel an trôn euz he
c'hloar.

AN DEIRVET QUENTEL.

G. *Pet goulenn zo er Bater?*

R. Seiz.

G. *Petra c'houlennomp-ni ous Doue dre ar
c'homzou-màn : Oc'h hano bezet santifet?*

R. Goulenn a reomp ma vo anavezet, servichet
hag adoret gant an oll, hag ispisial ganeomp-ni.

G. *Petra c'houlennomp-ni dre ar c'homzou-
màn : Roit d'eomp ho rouantelez?*

R. Goulenn a reomp ma reno Doue en-omp er
bed-màn dre he c'hraz, ha ma rei deomp rên
gantàn en he c'hloar, epad an eternite.

G. *Petra c'houlennomp-ni pa leveromp : Ho
polontez bezet gret var an douar evel en eë?*

R. Goulenn a reomp ar c'hraz da ober bo-
lontez Doue var an douar, evel ma ra an aëlet
hag ar sænt er barados.

G. *Petra c'houlennomp-ni dre ar c'homzou-
màn : Roit d'eomp hirio hor bara pemdeziec?*

R. Goulenn a reomp quement so nesesser
bemdez evit hor c'horf hag hon ene.

G. *Petra c'houlennomp-ni dre ar c'homzou-
màn : Pardounit d'eomp hon offansou.*

R. Goulenn a reomp ous Doue ar pardoun
euz hor pec'hejou, hag ar c'hraz da ober guir
binijen.

G. *Perag e leveromp-ni goude-ze* : Evel-ma pardounomp d'ar re o deuz hon offanset.

R. Evit digas sonj deomp e tleomp pardouni d'ar re o deuz hon offanset, mar fell d'eomp beza pardounet gant Doue.

G. *Petra c'houlennomp-ni dre ar c'homzou-màn* : N'hon abandounit quet d'an demptasion?

R. Goulen a reomp ous Doue m'hon diouallo dious an tentasionou, pe ma roi d'eomp ar c'hraz d'o zrec'hi.

G. *Petra signifi ar seizvet goulen* : Hon dili-vrit a zrouc?

R. Goulen a reomp ous Doue ma plijo gantàn hon dilivra dious pep seurt drouc, ispisial dioul ar pec'het hag an daonasion eternel.

G. *Perac e leveromp-ni Amen*, pe Evelse bezet grêt?

R. Evit disquez ar fizianz hon deuz da re-seo, dre veritou Jesus-Christ, quement tra a c'houlennomp ous Doue.

AR BEDERVET QUENTEL.

VAR AN AVE MARIA HANVET SALUT AN ÆL.

G. *Goude servicha Doue, pehini eo quenta dever eur c'hristen*?

R. Beza devot d'ar Verc'hes, rac ma z-eo mam da Zoue, rouanez an dud hag an ælet, ha santela hini zo bet crouet gant Doue.

G. *Pehini eo ar brinsipala peden a dleomp da ober evit enori ar Verc'hes*?

R. An *Ave Maria*, pehini zo eur beden composet a gomzou an æl Gabriel, a gom-sou santes Elisabeth, hag a gomzou an Ilis.

G. *Livirit an Ave Maria e latin*?

R. *Ave Maria (e fin ar c'hatekis)*.

G. *Livirit an Ave Maria e brezounec*?

R. Me ho salud Mari (*e fin ar c'hatekis*).

G. *Pere eo comzou an æl Gabriel*?

R. Ar c'homzou a lavaras d'ar Verc'hes, pa zisclerias d'ezi e vije mam da vab Doue : *Me ho salud, Mari, leun a c'hraz, an Aotrou Doue zo ganeoc'h*.

G. *Pere eo comsou santes Elisabeth*?

R. Ar c'homsou a lavaras d'ar Verc'hes, pa e devoe an enor d'he reseo en he zi : *Benniguet oc'h dreist an oll groaguez, ha benniguet eo ar c'hrouadur a zouguet*.

G. *Pere eo comzou an Ilis*?

R. Setu-int aman : *Santes Mari, mam da Zoue, pedit evidomp, pec'herien, breman hag en heur ar maro. Evellen bezet gret*.

AN EISVET CHABIST.

VAR AR VERTUZIOU THEOLOGAL HA MORAL.

AR GUENTA QUENTEL.

VAR AR FEIZ.

G. *Pet vertuz theologal zo*?

R. Teir : ar Feiz, an Esperanz hag ar Garant.

G. *Petra eo ar feiz?*

R. Eun donæzon digant Doue pehini a ra d'eomp credi ferm an oll guirionezou proposet d'eomp gant an Ilis, rac ma eo Doue en deuz ho discleriet.

G. *Ha nesesser eo ar Feiz evit beza salvet?*

R. Ia, hep ar Feiz, n'ellomp na plijout da Zoue, na beza salvet.

G. *Ha ni zo obliget d'ober alies actou a Feiz?*

R. Ia.

G. *Grit eun act a Feiz?*

R. Ma Doue, me gret ferm an oll guirionezou oc'heuzdiscleriet, hag a so proposet d'eomp gant an Ilis. Ho c'hredi a ran, ma Doue, abalamour ma oc'h ar virionez memes ha ne ellit nag en em drompla, nac hon trompla.

G. *E pet fæson e pec'her a enep ar Feiz?*

R. E teir fæson : ar guenta, eo mancout da gredi eur virionez bennâc proposet d'eomp gant an Ilis ; an eil difen gant aheurtamant eur fals greden control d'ar feiz ; an deirvet doueti gont guizieuez var eur virionez bennâc euz ar feiz, pe beza lezirec da zisqui ar guirionezou nesesser evit beza salvet.

G. *Petra rencomp-ni da ober evit conserved ar Feiz?*

R. Ret eo ober tri zra : ar c'henta goulén alies ouz Doue ar c'hraz da guenderc'hel ha da greaat er feiz : an eil, pellaat dious ar re so capabl dre o goall gomzou da noazout d'or feiz : an drede, diouall na lensemp levriou capabl da

rei d'eomp eun douetanzen bennâc var ar Feiz.

AN EIL QUENTEL.

VAR AN ESPERANZ.

G. *Petra eo an Esperanz?*

R. Eun donæzon digant Doue, pehini a ra d'eomp esperout, dre veritou Jesus-Christ, grassou Doue er bed-mañ, hag e varadoz er bed all.

G. *Ha nesesser eo an Esperanz?*

R. Ia, hep an Esperanz n'hellomp ket beza salvet.

G. *Ha ni zo obliget d'ober alies actou a Esperanz?*

R. Ia.

G. *Grit eun act a Esperanz.*

R. Ma Doue, me esper digant ho madelez, dre veritou Jesus-Christ, ma Salver, ho crasou er bed-man hag ho paradoz er bed-all.

G. *E pet fæson e pec'hera enep an Esperanz?*

R. E diou fæson : dre bresompion ha dre zizesper.

G. *Petra eo ar bresompion?*

R. En em fiout re var madelez Doue, pe gaout re a fizianz en e nerz e-unan.

G. *Petra eo an disesper?*

R. Coll esperanz da veza pardonet pe da veza salvet, ar pezh a ra injur braz da Zoue.

AN DEIRVET QUENTEL.

VAR AR GARANTEZ.

G. *Petra eo ar Garantez?*

R. Eun donæson digant Doue, pehini a ra d'eomp caret Doue dreist pep tra, abalamour dezàn he-unan, hag hon nessa eveldomp hon-unan, abalamour da Zoue.

G. *Petra eo caret Doue dreist pep tra?*

R. E garet mui eguet hor madou, hor c'he-rent, hor buez, ha beza dispozet da vervel kent eguet e offansi.

G. *Ha ni a ell beza salvet hep ar Garantez?*

R. Salocraz, hep ar Garantez n'hell den beza salvet.

G. *Petra eo caret hon nessa eveldomp hon-unan?*

R. Dezirout a procuri d'ezàn, hervez hor galloud ar memes mad evel d'eomp hon-unan.

G. *Piou eo hon nessa?*

R. Kement den zo, memes hon adversourien.

G. *Ha ni so oblijet da garet hon adversourien?*

R. Ia, Jesus-Christ a c'hourc'hemen d'eomp ho c'haret, pedi evit-ho hag ober vad d'ezo.

G. *Ha ni a dle ober alies actou a Garantez?*

R. Ia, ispisial da vintin, pa savomp; da noz pa zeomp da gousquet, pa glevomp an oferen ha pa resevomp eur sacramant bennâc.

G. *Grit eun act a Garantez, ken evid Doue, ken evid an nessa.*

R. Va Doue, me ho car a greiz ma c'halon, dreist kement tra so, abalamour ma oc'h infinimant mad ha dign da veza caret; me a gar ive va nessa evel doun va-unan, abalamour d'eoc'h.

AR BEDIRVET QUENTEL.

VAR AR VERTUZIOU MORAL.

G. *Pere eo ar prinsipala vertuziou moral?*

R. Peder zo: ar Brudanz, ar Justiz, an Nerz hag an Temperanz.

G. *Petra eo ar Brudanz?*

R. Eur vertuz eo dre pehini e reglomp hon acsionou var ar pezh zo ræzonapla ha guella.

G. *Petra eo ar Justiz?*

R. Eur vertuz eo pehini a ra d'eomp renta da bep-unan ar pezh a ouzomp a apparchant outàn.

G. *Petra eo an Nerz?*

R. Eur vertuz eo pehini a ro d'eomp eur gourach ferm evit trec'hi an difficulteou a gaver o pratica ar mad, hag o veva hervez Doue.

G. *Petra eo an Temperanz?*

R. Eur vertuz eo pehini a ra d'eomp heulia eur voderasion just e plijadurezou ar c'horf, ispisial en eva hag en dibri.

G. *Ha n'euz ket c'hoaz vertuziou all nesesser da eur c'hristen?*

R. Cals a zo c'hoas a vertuziou moral, evel ar Religion, an Humilite, an Dousder, ar Burete, ar Vodesti, ar Basianted, etc.

AR BEMPET QUENTEL.

VAR AN OEUVROU A DRUGAREZ.

- G. *Ha nesesser eo ober œuvrou a Drugarez?*
 R. Ia, nesesser eo evit beza salvet.
 G. *Pe seurt œuvrou a Drugarez zo?*
 R. Daou seurt : darn evid an ene, ha darn evid ar c'horf.
 G. *Pet zo evid an ene?*
 R. Seiz :
 1. Kelen ar re ignorant.
 2. Corrigea ar re a fazi.
 3. Rei cuzul vad d'ar re o deuz ezom.
 4. Consoli ar re afflijet.
 5. Pardouni an injuriou.
 6. Pedi evit hon adversourien.
 7. Pedi evid ar re veo hag ar re varo.
 G. *Pet œuvr a Drugarez so evid ar c'horf?*
 R. Seiz :
 1. Rei da zibri d'ar re o deuz naon.
 2. Rei da eva d'ar re o deuz sec'het.
 3. Guisca ar re a zo en noaz.
 4. Lojea ar beorien hag an dud estren.
 5. Bizita ar re glàn.
 6. Dilivra pe gonsoli ar brisonerien.
 7. Sebelia ar re varo.



NAOVET CHABIST.

VAR AR PEC'HEJOU.

AR GUENTA QUENTEL.

- G. *Petra eo ar pec'hed?*
 R. Eun disoboissanz da lezen Doue.
 G. *Pe seurt pec'hejou zo?*
 R. Daou seurt so : ar pec'hed originel hag ar pec'hed actuel.
 G. *Petra eo ar pec'hed originel?*
 R. Ar pec'hed a zeu ganeomp var an douar, hag a behini hon tad kenta Adam en deuz hon rentet coupabl.
 G. *Pe seurt droug en deuz tennet varnomp-ni ar pec'hed originel?*
 R. An ignoranz, an inclinasion d'an drouc, miseriou ar vuez-màn, hag an nesessite da vervel.
 G. *Petra eo ar pec'hed actuel?*
 R. Ar pec'hed a gometomp hon-unan dre hor bolontez propr, goude an usach a ræson.
 G. *Epet fæson e commetter ar pec'hed actuel?*
 R. E pemp fæson : o songeal, o tesirout, o lavaret pe oc'h ober an drouc, hag o lezel ar mad.
 G. *Pe seurt pec'hed actuel zo?*
 R. Daou seurt : ar pec'hed marvel hag ar pec'hed veniel.
 G. *Petra eo ar pec'hed marvel?*

R. Ar pec'hed a ra d'eomp coll graz Doue ha meritout an isfern.

G. *Hag eur pec'hed marvel hepken a verit an isfern?*

R. Ia, unan hepken.

G. *Petra eo ar pec'hed veniel?*

R. An hini hor yena e carantez Doue, hag hon dispos d'ar pec'hed marvel.

G. *Pe seurt poaniou a verit ar pec'hed veniel?*

R. Meritout a ra poaniou temporel, pere a rencomp da anduri er bed-mañ pe er bed-all.

EIL QUENTEL.

VAR AR PEC'HEJOU CAPITAL.

G. *Pet pec'hed capital zo?*

R. Seiz.

G. *Pere int-hi?*

R. Orgouil, Avaris, Luxur, Avi, Gourmandis, Coler ha Diegui.

G. *Perag int-hi hanvet capital?*

R. Abalamour pep-hini anezo a zo ar penn euz a gals a bec'hejou-all.

G. *Petra eo an Orgouil?*

R. Eun istim re vraz evidomp hon-unan, pehini a ra d'eomp fisciout re en hor galloud, disprijout ar re-all, ha clask sevel huelloc'h evit-ho.

G. *Petra eo an Avariz?*

R. Eun desir direglet a vadou ar bed, ispisial euz an arc'hant.

G. *Petra eo al Luxur?*

R. Ar pec'hed vil pehini, hervez Sant-Paul, ne dlefe ket beza hanvet etouez ar gristenien.

G. *Petra eo an Avi?*

R. Eun dristidiguez a vad hon nessa, abalamour ma sonch d'eomp e viana hon hini.

G. *Petra eo ar Gourmandis?*

R. Eun appetit direglet da zibri pe da eva.

G. *Petra eo ar Goler?*

R. Eur valis pront ha direglet, pehini hon laca da facha ha d'en em venji.

G. *Petra eo an Diegui?*

R. Eun dic'hoantiguez da servicha Doue, hag eul lezireguez da ober hon dever.

DECVET CHABIST.

VAR AR PEVAR FIN DIVEZA EUZ AN DEN.

AR GUENTA QUENTEL.

G. *Pehini eo ar guir voyen da bellaat dious ar pec'hed?*

R. Sonjeal ervad er pevar fin diveza euz an den, pere eo ar maro, ar varn, ar baradoz hag an isfern.

G. *Petra eo ar maro?*

R. An disparti etre ar c'horf hag an ene.

G. *Hon ene hag-hi a varvo?*

R. Salocraz, ad eneoù ne varvont ket.

G. *Pelec'h e zai hon ene goude ar maro?*

R. Comparissa a rañ dirac Doue evit beza barnet var ar mad hag an droug e do gret,

hag ar varn-ze a hanver ar varn particulier.

G. *Ouspen ar varn particulier ha ne vo ket eur varn jeneral da fin ar bed?*

R. Ia, da fin ar bed e teui Jesus-Christ da varn an oll dud, evit diskuez, dirac fas ar bed-oll, gloar ar sænt ha mez ar bec'herien.

AN EIL QUENTEL.

VAR AR BARADOZ HAG AN IFERN.

G. *Petra eo ar Baradoz?*

R. Eur plas leun a blijadurezou, e pehini ez euz eun eürusded eternal o velet hag o carret Doue.

G. *Pere eo an dud a ia d'ar Baradoz?*

R. Ar re n'ho deuz ket offanset Doue, pe ho deuz gret pinijen goude beza en offanset.

G. *Hag ar sænt zo er Baradoz corf hag ene?*

R. Ho eneou zo er Baradoz, mes ho c'horfou ne daint di nemet goude ar varn diveza.

G. *Perag e zai ho c'horfou d'ar Baradoz?*

R. Evit caout lod e gloar eternal ho eneou evel m'ho deuz bet lod var an douar en ho finijen hag en ho œuvrou mad.

G. *Petra eo an Ifern?*

R. Eur plas leun a dourmanchou, e pehini an drouc-sperejou hag an dud fall a vo punisset epad an eternite.

G. *Pere eo an dud a ia d'an Ifern?*

R. Ar re a varv e stad a bec'hed marvel.

G. *Pe seurt poaniou a andurer en Ifern?*

R. Daou seurt : poan ar spered ha poan ar c'horf.

G. *Petra eo poan ar spered?*

R. Da veza collet Doue, hag ar boan-ze eo ar vrassa euz an oll boaniou.

G. *Petra eo poan ar c'horf?*

R. Da anduri kement seurt poaniou zo, hag ispisial da veza o leski hep paoues.

G. *An dud fall hag hi zo bremàn o leski corf hag ene?*

R. N'euz bremàn o leski nemed ho ene, mes goude ar varn diveza e vo ho leski ar c'horf kercouls hag an ene, hep confort nag esperanz ebet.

G. *Perag e vo o leski corf an dud fall assambles gant ho ene?*

R. P'en deuz bet lod er pec'hejou var an douar, e tle caout lod er poaniou en ifern.

AN DEIRVET QUENTEL.

VAR AR PURGATOR.

G. *Hag an oll eneou, goude ar maro, hag hi a ia d'ar Baradoz pe d'an Ifern?*

R. Salocraz, cals a ia d'ar Purgator.

G. *Petra eo ar Purgator?*

R. Eur plaz leun a boaniou, e pehini eneou an dud just a beur-achu ho finijen, abars mont d'ar Baradoz.

G. *Pere eo an dud a ia d'ar Purgator?*

R. Ar re n'ho deuz pec'hed marvel ebet en

heur ar maro, mæz n'ho deuz ket peur satisfiet da justiz Doue.

G. *Ha poaniou bras a anduront-hi eno?*

R. Ia, ho foaniou zo bras, ha dreist oll boaniou ar bed-mañ:

G. *Hag int a hell beza soulajet en ho foaniou?*

R. Ia, dre ar pedennou, an aluzennou hag an œuvrou mad a ra ar gristenien var an douar, ispisial dre an oferen, hag oblijet omp dre garantez d'ho sicour.

UNNECVET CHABIST.

VAR AR PEZ A DLEER DA OBER PEP DEIZ.

EUR GUENTEL HEPQUEN.

G. *Pehini eo ar voyen da genderc'hel e doujeanz Doue ha da blijout dezàn mui-oc'h-mui?*

R. Ober pep tra evit gloar Doue, memes an traou distera.

G. *Oc'h ober petra e fell d'oc'h-hu caout evelse merit bemdez?*

R. Oc'h ober pep tra : o sevel diouz ar mintin, o labourat, o tibri, oc'h eva, o parlant hag o cousket.

G. *Petra dle eur c'hristen da ober pa zifun?*

R. Rei hep dale e spered hag e galon da Zoue, o lavaret d'ezan : *Me oc'h ador, ma Doue, hag o car a greis va c'halon. Setu me anàn evid ober ho polontez.* Ha goude-ze e tle ober sin ar groaz.

G. *Petra dle-hèn da ober goude beza guisket e zillad?*

R. En em lacat var e zaoulin, ha lavaret ar beden dious ar mintin. (*E fin ar c'hatekis*).

G. *Petra dle eur c'hristen da ober evit caout merit en he labour?*

R. Da guenta, kinnig he labour da Zoue abarsegommanz; d'aneil, gouzanv, abalamour da Zoue, ar boan en deuz en e labour : d'an drede, sonjeal alies e Doue epad he labour.

G. *Petra dle-hèn da ober evit caout merit o kemeret e brejou?*

R. Da guenta, hoc'h e ginnic da Zoue ; d'an eil, lavaret ar *Benedicite* hag ar grassou ; d'an dredre, mad e ve tremen hep eun tam bennâc a halfet da zibri.

G. *Petra dle eur c'hristen da ober evit caout merit o parlant e compagnez re-all?*

R. Da guenta, goulen ouz Doue ar c'hraz n'en offanso ket ; d'an eil, diouall na golle an amzer ; d'an drede, pellaat diouz ar goall compagnezou ; d'ar bevare, sonjeal alies e Doue.

G. *Petra dle-hèn da ober da noz evit caout merit o cousquet?*

R. Da guenta, ober ar beden diouz an noz, hag e ober gant tud an ti mar he moyen ; d'an eil, kinnic he gousquet da Zoue ; d'an drede, kemeret dour benniguet, hag ober sin ar groaz, o vont en e vele ; d'ar bevare, sonjeal en eun dra vad bennâc, ken na zeui ar c'houasket d'ezàn.

PEDENNOU DIOUS AR MINTIN

A dle beza disket d'ar vugale, evit beza lavaret
assemblez en tieguezion.

† En hano an Tad, ar Mab hag ar Speret-Santel. Evellen bezet grêt.

Evid adori Doue.

Moc'h ador, va Doue, va C'hrouer;
Moc'h ador, Jesus, va Salver,
Hirio ha keit ha ma vevin,
Ho servicha humbl a fell din,

Evid trugarecaat Doue.

M'ho trugareca, va Aotrou,
Evid oc'h oll madelezou,
D'am beza crouet, conservet,
Prenet, en lliz resevet,
D'am beza henos conservet,
Ha dious pep pirill diouallet.

Evid en em offri da Zoue.

Kemend a rin, a levirin,
A sonjin hag a andurin,
Offri a ran da c'hloar Doue,
Dreizoc'h, Mari, mam a drue.

Evid prometti beza fidel da Zoue.

Me a bromet en em viret,
Gant graz Doue, dious pep pec'hed;
Hag observi lezen Doue,
Evid plijout d'e vajeate.

Evid goulenn graz Doue

O va Jesus, sellit ouzin.
Roit d'in ar pezh a fell d'in,
Roit d'in ar c'hraz d'ho caret bepret,
Hag ar c'hraz n'oc'h offansin bet.

Evid pedi ar Ver'hes.

Guerc'hez Vari, mam biniguet,
Var va maro va sicouret;
Guerc'hez Vari, mam da Zoue,
Ho pet truez ous va ene.

Evid pedi an Æl-Mad.

C'hui, va Æl-Mad, cannad Doue,
Miret va c'horf ha va ene,
Va muiit ous an drouc-spered,
Ha dreist pep tra, dious pep pec'hed.

Evid pedi ar Sant euz a behini e tougomp an hano.

Va faëron, ne veritan ket
Douguen an hano a zouget;
Couls goude, p'am euz an enor,
Ho pet soursi euz ho filhor.

Ar merc'hed a lavaro :

Maëronez, ne veritan ket
Douguen an hano a zouguet;
Mæs, me ho ped, va fatronez,
Ho pet sonch euz ho filhorez.

Evid pedi Jesus-Christ hag ar Sant da bere hon euz ar vrasa devosion.

Jesus, Mari, ha Joseph, Anna, ha Joachim,
Sant Mikel, va Oel-Mad, Sant Per, sellet ouzin.
Va faëron, Santes Barba, glorius Sant Corintin.
Bremàn ha var va maro, ho pet truez ouzin.

Evid esperout e Doue ha goulenn ountàn hon ezomou.

Pater noster, qui es in cœlis, sanctificetur nomen
tuum. Adveniat regnum tuum. Fiat voluntas tua, sicut
in cœlo et in terrâ. Panem nostrum quotidianum da
nobis hodiè, et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos
dimittimus debitoribus nostris, et ne nos inducas in
tentationem. Sed libera nos a malo. Amen.

Hon Tad, pehini zo en env, hoc'h hano bezet santifiet.

Roit d'eomp ho Rouantelez. Ho polontez bezet grêt var an douar evel en env. Roit d'eomp hirio hor bara pem-deziec, ha pardonit d'eomp hon offansou, evel ma pardonomp da nep en deuz hon offanset, ha n'hon abandonit ket d'an demptasion; mæs hon dilivrit a zrouc. Evel-se bezet grêt.

Evid pedi hag enori ar Verc'hes.

Ave Maria, gratiâ plena, Dominus tecum, benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventri tui Jesus. Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus, nunc et in horâ mortis nostræ. Amen.

Me ho salud, Mari, leun a c'hraz, an Aotrou Doue zo gueneoc'h. Binniguet hoc'h dreist an oll groagez, ha binniguet eo ar frouez euz ho cof, Jesus. Santes Mari, mam da Zoue, pedit evidomp, pec'herien, breman hag en heur euz hor maro. Evel-se bezet grêt.

Evid credi a galon an oll articlou euz ar Feiz.

Credo in Deum Patrem omnipotentem, creatorem cœli et terræ; et in Jesum-Christum filium ejus unicum, Dominum nostrum, qui conceptus est de Spiritu-Sancto, natus ex Maria virgine; passus sub Pontio-Pilato, crucifixus, mortuus et sepultus. Descendit ad inferos, tertiâ die resurrexit a mortuis. Ascendit ad cœlos, sedet ad dexteram Dei patris omnipotentis. Indè venturus est judicare vivos et mortuos. Credo in Spiritum sanctum, sanctam Ecclesiam catholicam, sanctorum communionem, remissionem peccatorum, carnis resurrectionem, vitam æternam. Amen.

Me gred e Doue, an tad oll-galloudec, crouer an env hag an douar, hag e Jesus-Christ e vab unic, hon aotrou pehini zo bet consevet dre vertuz ar Spered-Santel, ganet gant ar Verc'hez Vari; en deuz gouzanvet dindan Pons-Pilat, zo bet crusifiet, maro ha sebeliet. So diskennet en ifernou, d'an drede deiz so ressussitet euz a varo da veo. Zo pignet en env, zo azezet en tu deou da Zoue an tad oll galloudec. Ac'hano e teui da varn ar re veo hag ar re varo. Me gred her Spered-Santel,

an Iliz Santel catholic, communion ar sænt, remission ar pec'hejou, resurrection ar c'hic, ar vuez eternal. Evel-se bezet grêt.

Evit goulenn pardon euz hor pec'hejou.

Confiteor Deo omnipotenti, beatæ Mariæ semper virginis, beato Michaëli archangelo, beato Joanni-Baptistæ, sanctis apostolis, Petro et Paulô, et omnibus sanctis, quia peccavi nimis cogitatione, verbo et opere: meâ culpâ, meâ culpâ, meâ maximâ culpâ. Ideò precor beatam Mariam semper virginem, beatum Michaëlem archangelum, beatum Joannem-Baptistam, sanctos apostolos, Petrum et Paulum, et omnes santos orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

Me goës ous Doue oll-galloudec, ous ar Verc'hes gloriüs Vari, ous an aotrou Sant-Mikel arc'hel, ous an aotrou Sant Yan-Badezour, ous an ebestel Sant Per ha Sant Paul, hag ous an oll sænt (*er goëssion e lavarar c'hoas*, hag ouzoc'h, ma zad), abalamour m'am euz pec'het bras, dre zonzh, dre gomz, dre œuvr: dre va faot, dre va faot, dre va brassa faot. Rac-ze e pedan ar ar Verc'hes gloriüs Vari, an aotrou Sant Mikel arc'hel, an aotrou Sant Yan-Badezour, an ebestel Sant Per ha Sant Paul, hag an oll sænt (*er goëssion e lavarar c'hoas* ha c'hui, va zad) da bedi Doue evidoun.

Evit caret Doue hag hon nessa.

GOURC'HEMENNOU DOUE.

1. Eun Doue hepken a adori,
Ha dreist pep tra oll a gari.
2. Hep caos e hano na doui ket,
Nag ive netra all ebet.
3. Miret a ri an oll zuliou,
Gant œuvrou mad ha pedennou.
4. Da dad, da vab a enori,
Ha da vuez a astenni.
5. Ha mir na lazi den ebet,
Nag a galon, nag a effet.

6. Lubric mir ne vezi nepret,
Dindan boan da veza daounet.
7. En em ziouall dious laëronsi.
Na domach da hentez na ri.
8. Na gueïer, na fals testeni,
Mir birviken na leviri.
9. Madou re all na zezir ket,
Evit o c'haout hep guir ebed.
10. Ne c'hoanta dre luxur pec'hi,
Nag e sonch vil n'en em bligi.

GOURC'HEMENNOU AN ILIS.

1. Cleo devot a-benn-da-benn,
Bep sul, bep gouel, an oferen.
2. Neuse pep labour a lezi,
Evit da Salver enori.
3. Coës a ri da viana,
Eur vech er bloaz, hep nac'h netra.
4. Ha da basq e sacramanti,
Rac-ze e stad e vevi.
5. Yun a ri an daouzec deiziou,
Ar c'horaiz, ar vijilou.
6. Na da sadorn, na da vener,
Na zebri quig e nep amzer.

Angelus Domini nuntiavit Mariæ, et concepit de Spiritu sancto, *Ave Maria*, etc.

Ecce ancilla Domini; fiat mihi secundum verbum tuum, *Ave Maria*, etc.

Et verbum caro factum est; et habitavit in nobis. *Ave Maria*, etc.

Ÿ. Ora pro nobis, sancta Dei genitrix.

R. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

OREMUS. — Gratiam tuam quæsumus, Domine, mentibus nostris infunde, ut qui, angelo nuntiante, Christi filii tui incarnationem cognovimus, per passionem ejus et crucem, ad resurrectionis gloriam perducamur. Per eundem Christum Dominum nostrum. R. Amen.

LITANIOU JESUS.

Kyrie, eleison. Christe eleison, Kyrie, eleison.

Jesu, audi nos. Jesu exaudi nos.

Pater de cœlis Deus,

Fili Redemptor mundi Deus,

Spiritu sancte Deus,

Sancta Trinitas unus Deus,

Jesu Fili Dei vivi,

Jesu splendor Patris,

Jesu candor lucis æternæ,

Jesu rex gloriæ,

Jesu sol justitiæ,

Jesu Fili Mariæ Virginis,

Jesu amabilis,

Jesu admirabilis,

Jesu Deus fortis,

Jesu pater futuri sæculi,

Jesu magni consilii angele,

Jesu potentissime,

Jesu patientissime,

Jesu obedientissime,

Jesu mitis et humilis corde,

Jesu amator castitatis,

Jesu amator noster,

Jesu Deus pacis,

Jesu auctor vitæ,

Jesu exemplar virtutum,

Jesu zelator animarum,

Jesu Deus noster,

Jesu refugium nostrum,

Jesu pater pauperum,

Jesu thesaurus fidelium,

Jesu bone pastor,

Jesu lux vera,

Jesu sapientia æterna,

Jesu bonis infinita,

Jesu via et vita nostra,

Miserere nobis.

Miserere nobis.

Miserere nobis.

Miserere nobis.

Jesu gaudium angelorum,
Jesu rex patriarcharum,
Jesu magister apostolorum,
Jesu doctor evangelistarum,
Jesu fortitudo martyrum,
Jesu lumen confessorum,
Jesu puritas virginum,
Jesu corona sanctorum omnium,
Propitius esto,
Propitius esto,
Ab omni peccato,
Ab ira tuâ,

Ab insidiis diaboli,
A spiritu fornicationis,
A neglectu inspirationum tuarum,
A morte perpetuâ,
Per mysterium sanctæ incarnationis tuæ,
Per nativitatem tuam,
Per infantiam tuam,
Per divinissimam vitam tuam,
Per labores tuos,
Per dolores tuos,
Per agoniam et passionem tuam,
Per crucem et derelictionem tuam,
Per languores, tuos,
Per mortem et sepulturam tuam,
Per resurrectionem tuam,
Per ascensionem tuam,
Per gaudia tua,
Per gloriam tuam,

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, parce nobis, Jesu.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, exaudi nos, Jesu.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, mis. nobis, Jesu.
Jesu, audi nos, Jesu exaudi nos.

ÿ. Sit nomen Domini benedictum.
ñ. Ex hoc nunc et usque seculum.

OREMUS. — Domine Jesu-Christe; qui dixisti: petite et accipietis: quærite et invenietis; pulsate et aperietur

Miserere nobis.

parce nobis, Jesu.
exaudi nos, Jesu.
libera nos, Jesu.

Libera nos, Jesu. Libera nos, Jesu.

vobis, quæsumus, da nobis petentibus divinissimi tui amoris affectum, ut te toto corde, ore et opere diligamus, et tuâ nunquam laude cessemus. Qui vivis et regnas in sæcula seculorum. ñ. Amen.

PEDENNOU DIOUS AN NOZ.

*A dle beza disket d'ar vugale evit beza lavaret
assambles en tiegeziou.*

En hano an Tad, hag ar Map hag ar Speret-Santel. Evellen bezen gret

Evit trugarecat Doue.

M'ho trugareca va Aotrou
Evit oc'h oll madelezoù,
D'an beza crouet, conservet,
Prenet, en Iliz resevet,
D'am beza hirio conservet,
Ha dious pep piril diouallet.

Evit goulenn ar sclerijen da anaout hor pec'hejou.

Roit din, va Jesus, Gair c'houlou,
Evit anaout va fec'hejou.
Sonjit, ma ene, em offansou,
Oeuvrou, comzou, sonjesonou.

Examinomp hor c'houstianz.

Goulennomp pardon euz hor pec'hejou.

Keuz am eus do peza offanset,
Va Doue din da veza caret.
Me a bromet d'en em viret.
Gant graz Doue, dious pep pec'hed.

*Goude-se ar pedennou dious ar mintin, adaleg ar c'hom-
zou-man: Guerc'hez Vari, etc., bete litanïou Jesus.*

Litanïou ar Vere'hez.

Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison.
Christe audi nos. Christe exaudi nos.

Pater de cœlis Deus,
Fili, Redemptor mundi Deus,
Spiritus sancte Deus,
Sancta Trinitas unus Deus,
Sancta Maria,
Sancta Dei genitrix,
Sancto virgo virginum,
Mater Christi,
Mater divinæ gratiæ,
Mater purissima,
Mater castissima,
Mater inviolata,
Mater intemerata,
Mater amabilis,
Mater admirabilis,
Mater creatoris,
Mater salvatoris,
Virgo prudentissima,
Virgo veneranda,
Virgo prædicanda,
Virgo potens,
Virgo clemens,
Virgo fidelis,
Speculum justitiæ,
Sedes sapientiæ,
Causa nostræ lætitiæ,
Vas spirituale,
Vas honorabile,
Vas insigne devotionis,
Rosa mystica,
Turris Davidica,
Turris eburnea,
Domus aurea,
Fœderis arca,
Janua cœli,
Stella matutina,
Salus infirmorum,
Refugium peccatorum,

miserere nobis.
miserere nobis.
miserere nobis.
miserere nobis.
ora pro nobis.

Ora pro nobis. Ora pro nobis.

Ora pro nobis.

Ora pro nobis.

Consolatrix afflictorum,
Auxilium christianorum,
Regina angelorum,
Regina patriarcharum,
Regina prophetarum,
Regina apostolorum,
Regina martyrum,
Regina confessorum,
Regina virginum,
Regina sanctorum omnium,
Regina sine labe concepta,
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, Parce nobis,
Domine.
Agnus Dei qui tollis peccata mundi, Exaudi nos,
Domine.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi. Miserere nobis.
Ÿ. Ora pro nobis, sancta Dei genitrix.

¶. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

Oremus. — Defende quæsumus Domine, beatà Maria semper virgine intercede, istam ab omni adversitate familiam, et toto corde tibi prostratam ab hostium propitius tuere clementer insidiis. Per Christum Dominum nostrum, ¶ Amen.

Eur *Bater* hag eun *Ave* evit conservation hon Tad Santel ar Pap.

Eur *Bater* hag eun *Ave* evit conservation an Aotrou'n Escop.

Eun *De profundis* pe eur *Bater* hag eun *Ave* evit delivranz an anoun.

Ora pro nobis. Ora pro nobis.

PEDENNOU ABARS AR COMMUNION.

EUN INTANSION VAD.

Mont a ràn da sacramanti,
Evit ma hellin enori ;

Egiz ma rancàn, va Doue,
Ha contanti he vajeste.

Da drugarecât va aotrou .
Evit he oll madelezou,
Evit obteni he c'hrassou,
Ha pardon euz va fec'hejou.

Evit caout an oll vertuziou,
Ha dioual ouz ar pec'hejou,
Ha trec'hi pep temptation,
Ha pep goall inclinasion,

Me offr c'hoas va c'hommunion,
Evit repos an anaoun,
Ouspenn evit quement hini,
Ma zoun oblijet da bedi.

ACTOU A FEIZ.

Me gred, ep douetan̄z ebet,
Ezan da reseo en effet
Ha corf sac̄r ha goad va Salver,
Er sacramant euz an Aoter.

Me gred e resevin iye
Gant e gorf santel e ene,
Hag ouспен e zivinite,
Da silvidiguez va ene.

Me a gred ar virionez-màn,
Zo discleriet da beb-unan
Gant Jesus hag e ebestel,
Hag an iliz hor mam santel.

ACT A ADORATION.

Moc'h'ador, Jesus, va Salver,
Er Sacramant euz an Aoter ;
C'hui zo va c'hrouer, va Doue;
Va mæstr, va aotrou, va roue.

ACTOU A HUMILITE.

Pec'her ingrat, piou ez oun-me
Da dostaat ouzoc'h, va Doue ?
An oll sænt hag ar sæntesed
A gren bepret hoc'h ho kuelelet.

Siouaz ! siouaz ! petra rin-me !
Leun eo a fautou va ene :
Biscoas ne veritiz netra
Nemed an tourmanchou brassa.

ACTOU A CONTRITION.

E creiz va c'halon me am euz
Eur glac'har, eun hirvoud, eur c'heuz
Da veza kement offanset,
Siouaz va Salver biniguet !

Ra vezo va c'halon rannet
Da veza kement offanset,
Eun Doue ker braz, ha ker mat,
Siouas din-me pec'her ingrat !

Pardounit d'in va fec'hejou,
Dre ho trugarez, va aotrou :
Rac me a bardoun en effet
D'ar re o deuz va offanset.

ACTOU A FIZIANÇ.

Pebez joa a sav em c'halon,
Pa dosta ar gommunion,
O sonjeal ema va Zalver
Er sacramant euz an Aoter !

Me ouar oun bet eur mab ingrat,
Mæs Jesus a zo eun tad mad :
Pa zeu davedoun he-unan,
Pep seurt grassou a esperan.

Mont a ràn eta, va Jesus,
D'ho caout, va zad carantezus,
Evit gallout en em voalc'hi
Gant ar goad euz ho pemp gouli.

ACTOU A GARANTEZ.

A greiz va c'halon, va Doue,
M'ho car hag ho caro bemde,
Abalamour ma viritet
Dreist pep tra oll beza caret.
Me garfe, Jesus, bo caret,
Evel ar sænt hag an ælet,

Mæs, siouas din ! pa ne hellàn,
Euz va oll galloud ho caràn
P'hoc'h euz va c'haret, va Doue,
Me fell din ho caret ive :
Hag-èn zo den ken maleürus
Da veza hep caret Jesus ?

ACTOU A ZEZIR.

Evel ma clask ar c'haro dour,
Hag eun den squis fin e labour,
M'em euz eur c'hoant bras em ene
Da gaout ar feunteun a vue.

O Tad eternel, va C'hrouer,
Digasit ho Mab, va Zalver !
Guerc'hez Vari, Mam druezus.
Grit din reseo ho Mab Jezus !

O va Æl mad ha va faëron,
Goal simpl ouñ, pedit evidon !
Sicourit va sempladurez
Da vont d'ar guir dour a vuez.

PEDENNOU GOUDE AR COMMUNION.

ACT A ADORATION

Doue eternel, leun a c'hloar,
Crouer an env hag an douar
M'hoc'h ador breman em c'halon,
Gant respet ha devosion.

ACT A DRUGAREZ.

Va Salver, ne veriten quet
An enor d'ho tiguemeret :
Penaos hoc'h euz-hu bet priset
Disken en eur galon souillet ?

Penaos hellin-me, va Doue,
Trugarecât ho majeste ?
Ne velan netra em ene,
Nemed pec'het ha paourante.

Ra viot da viken meulet
Gant kement tra a zo crouet :
Rac m'hoc'h euz bet ar vadelez
Da visita eur pec'her kez.

ACT A GARANTEZ.

A greiz va c'halon, va Doue,
M'ho car hag ho caro bemde,
Abalamour ma viritet,
Dreist pep tra oll beza caret.

Me garfe, Jesus, ho caret
Evel ar sænt hag an ælet ;
Mæs siouas d'in pa ne hellàn,
Euz va oll galloud ho caràn.

P'hoc'h euz va c'haret, va Doue,
Me fell din ho caret ive ;
Hag en zo den ken malürus
Da veva hep caret Jesus ?

ACT A OFFRANC.

Me offr em plaz, Tad eternel,
Jesus va mæstr, ho mab santel.
E gorf, e c'hoad, e c'houlou,
Evit hoc'h oll madelezou.

Me offr c'hoas euz va faourente,
Va c'halon, va c'horf va ene :
N'o disprijit ket va C'hrouer,
Petra bennac maz int dister.

GOULENNOU.

O va Jesus, sellet ouzin,
Ha roit ar pezh a fell din,
Grit din ar c'hraz d'ho caret bepret,
Hag ar c'hraz n'oc'h offansin ket.

Roit deomp epad hor buez,
Feiz, esperanz ha carantez ;
Hag ouspenn an oll vertuziou
A enep an oll bec'hejou.

Ma trec'himp dre humilite
Pep orgouil ha pep vanite :

Avaristed, dre larguente ;
 Lubricite, dre chastete.
 Dre basiantet, facheri,
 Ha dre bep carantez, avi ;
 Dre demperanz, ar gloutoni,
 Ha, dre zilijanz, diegui.

Evit renevezi promessaou ar Vadiziant.

Ma Doue, me renonz, a greis ma c'halon, d'an drouc-
 spered ha d'he œuvrou, d'ar bed ha d'he vombansou,
 d'ar c'hic ha d'he zezirou diboëllet. Deoc'h hepken.
 va Doue, e fell d'in beza hivisiken. C'hui hepken a
 fell d'in da zelaou ha da heulia. En eur ger, evidoc'h
 hepken e fell d'in beva ha mervel.

Me a renonz d'an drouc-spered,
 D'ar c'hic ha d'ar bed miliguet ;
 E servich an Dreindet santel,
 E fell d'in beva ha mervel.

PEDENNOU EPAD AN OFEREN.

E commansamant an Offeren.

Va Doue, ra vezo an offeren-mâ eur feunteun a c'hraz
 hag a visericord evidon. Ra lacai em spered hag em
 c'halon eun desir bras da veza evel ma tlean, anaoudec
 mad evit ho madelezoù. Ra vezin prest da anduri pep
 tra evit ho mab adorabl, o velet ar pezh en deuz anduret
 evidon. Hoc'h adori hag o trugarecaat a rân. Ra blij
 d'oc'h, dre veritou Jesus-Christ, ar servich hag an enor
 a rentân d'eoc'h.

Epad ar C'HONFITEOR.

Va Doue, leun eo va ene euz an dristidiguez ar
 vrassa, o sonjeal em pechejoù. Va c'houstianz am pic
 hag am zourmant, o tigas sonch d'in euz va ingrateri
 dinatur. Ruzia a rân gand ar vez en ho presanz va Doue.
 Ne glascân ket goloï na cuzet va fec'hed, mæs c'hui

zo eun Doue leun a vadelez ; ne fell ket d'eoc'h va
 c'holl ; sellet a druez ouz va c'halon glac'haret.

Pa zav ar Belec ous an Aoter.

Ma teu ho justis d'ober d'in crena, ar zonz euz ho
 madelezoù a ro courach d'in. Ober a reont tostaat
 ouzoc'h gant fizians, tad trugarezus. Roit an dorn d'ar
 mab prodig a zistro ouzoc'h a galon, ha dre ho trugarez
 resevit anezan etre ho tivrec'h.

Epad ar C'HYRIE ELEISON.

Ho pet truez ouzin, va Doue, pa fell deoc'h silvidiguez
 va ene. Ho pet truez ouzin, pa c'houlennan ho sicour dre
 va daelou. Ho pet truez ouzin, p'en em gavan e creiz
 an tourmant : rac collet e vin, ma n'am zicouret.

Epad ar GLORIA IN EXCELSIS.

Doue, leun a c'hloar grit d'in ober var an douar ar
 pezh a ra an ael er baradoz, grit na zigoro va guenou
 nemed evit cana ho meuleudiou ha disclera ho made-
 lezoù ; grit d'in rei da anaout d'ar bed oll ar garantez
 hoc'h euz bet evit Mab an Den, p'oc'h euz goualc'het
 he bechejoù gant goad ho mab divin.

Epad an Orçesonou.

Ra blij eo deoc'h hor pedennoù dre viritou hor Salver
 carantez. Ra bigno betek an tron euz ho cloar desirou
 an Iliz, ha ra vezint resevet mad. Ra ziskenno em
 c'halon en abondanz ar graçou a c'houlenn an Iliz
 ouzoc'h evid ar becherien.

Epad an Abostol.

Roit d'in, va Aotrou, ho sclærigen hoc'h unan ; pellait
 diouzin an devalijen e pehini e maoun. Ra vezo ho po-
 lonteaz va sclærigen e kement tra a rin epad va buez.
 Mar he heulian, n'ouffen ket fazia ; mar distroan diouti
 an distera tra, neuz nemet danger evidon.

Epad an Aviel.

Hoc'h aviel, va Doue, a dle beza ar reglen euz va
 buez. Mæs, ha ne ket abalamour d'ezan e vin-me

condaounet ? Me oar ar pezh a fell d'eoc'h ha ne ran nemed ar pezh a fell d'in. Gourc'hemen a rit d'in ho caret hepquen, ha ne garan nemedoun va-unan. Evit hoc'h heulia, eo ret anduri, hag an distera poan am digonfort. Evit arruout beteg ennoc'h, eo ret kerzet gant courach, hag e languissan dre an diegi hag al lesireguez. Evit gounit ar baradoz e fell d'eoc'h e combatfen, hag em euz aoun rag an distera pirill. Doue oll galloudec, scrifet doun em c'halon ho lezen santel, hag an obligasion am euz d'hen beulia. Moderit ar garantez foll am euz evidon va-unan ; grit d'in caout mez da veza ken damantuz ; roit d'in courach a enep va adversourien.

Epad ar GREDO.

Na gavin netra diez, ma en em abàndounan da sclær-rijen ar feiz. Ar sclærigen-ze, Doue oll-galloudec, a fell din da heulia, hep heana hag e pep tra. Va feiz bete vremen zo bet eur feiz anter-varo. Va spered disant ha dibarfet n'en deuz pleget dindan hoc'h autorite nemed en despet d'ezan. Re a liberte en deuz e gollet ; mæs hirio e tennan digantan e liberte, her c'hontraign a ran da senti ouzoec'h, ha birviquen mui n'ho quitaï. Credi a ran kement tra a c'houe'hemen an Iliz d'in da gredi. Prest oun da rei va goad ha va buez evit difenn ar guirioneziou caër, ar guirioneziou santel euz hoc'h Aviel.

Pa offr ar bælec ar bara hag ar guin.

Resevit, va Doue, ar sacrificz a ran d'eoc'h euz a gement mad am euz, hag euz ac'hanon va unan. Plijet geneoc'h sellet a druez ouz va offranz, abalamour d'an offranz santel a ra ar bælec d'eoc'h.

Pa voalc'h ar Bælec e zaouarn.

Mæs birviquen ne blijo d'eoc'h va offranz, ma ne deo pur dirac ho taoulagad. Va goualc'hit, va Salver, gant an dour euz ho crassou. Effasit euz va ene an tachou dangeruz en deuz lezet ar pec'hed enni, ha grit d'in poania va-unan d'en em burifia dre eur guir bini-jen ha dre an dælou euz eur glac'har santel.

Goude an Orate Fratres.

O bed miliguet ! perag em euz-me selaouet da vouez hag heuliet da gustumou ? Laëret hec'h euz va c'halon pehini ne voa ket gret evidoud. Ker pounner hec'h euz hen rentet, dre zezirou an douar, n'en deuz ket bet an nerz da sevel beteg eun Doue leun a vadelez, pehini hepken a dle ober e oll joa hag e oll esperanz ; mæs hirio bed maleuruz, e tennan eus a dre da zaouarn ar pezh hec'h eus laeret, hag etre ho re-hu, va Doue e ladan a nevez va c'halon.

Epad ar Sanctus.

Ennoc'h hepken, va Doue e tleomp esperout : c'hui hepken, a dleomp da servicha. Ren a rit en euv dre ho cloar ; ren a rit en ifern dre ho justiz, ren a rit er bed oll dre hoc'h oll galloud ; renit ivez em ene dre o madelez ha dre o toudser.

Goude ar Sanctus.

Pa zellan ous Menez Calvar, pa velan Jesus-Christ maro er groaz, e credan parfet, va Doue, eo permetet d'in esperout pep tra digant ho trugarez. Ho kuelet a ran va Salver, var menez Calvar, e pehini e teujoc'h da vervel dre garantez, ha d'en em garga a volonteiz vad da satisfia hoc'h-unan d'an Tad eternal, evid ar bec'herien. Oan divlam, euzet a rejot en eur fæsoun bennac ho santelezh, oc'h en em garga euz hor pec'hejou. Injustiz ar varnerien, crueldad ar vourevien, outrachou ar bobl revoltet ne ouent ket capabl da vouga an tan euz ho carantez leun a druez, pehini a rea d'eoc'h en em lacat hoc'h-unan etre daouarn hoc'h adversourien. Ne fellas ket d'eoc'h e vije manquet netra en ho sacrificz. Hen achui a rejot dre ho maro. Dont a ran hirio da guemesk va dælou gant ho coad presiuz. E kichen troad ho croaz e clascan consolasion ha sicour.

Pa zaver an Hosti.

O Jesus carantezus ! rei a rit c'hoas bemdez a nevez, eur merk sclær euz ho carantez evidomp. En em offri a

rit var an aoteriou dre zaouarn ho Peleien. Ia, va Zavler, me gred emoc'h aman prezant er zacrarnant adorabl. Hoc'h adori a ran, hoc'h anaout a ran evit guir Doue ha guir den.

Pa zaver ar C'halir.

O Jesus va c'harantez! adori a ran ho coad prisiuz er c'halir. Cant mill bennoz d'eoc'h da veza hen scuillet evidomp. Roet d'in ar c'hras n'her soullin birviken na dre ingrateri na dre sacrilach.

Beteg ar Bater.

Ho madoberou, va Doue, ne dlefant morse tremen euz hor sonch! mæs allas! ar bed hag e vaniteou a zistro hor spred divar ho madelezou, pere a virit kement hon oll attension hag hon daelou. Sonjal a ran avechou er pezh a dlean da ober evidoc'h. Var digare m'oc'h euz permetet hag ordrenet d'in esperout ennoc'h, e kemeran re a fisianz, hag en em abandounan d'ar brezompision. Va c'haret hoc'h eus beteg ar maro, ha poan am euz d'ho caret e guirionez eur momend hepken em buez.

Epad ar Bater.

Tad eternel roit d'eomp eta hirio ar pezh so necesser d'eomp evit profita euz a gement tra en deuz gret ho mab evidomp. Roit d'eomp ar c'hraz da brocure ho cloar; roit courach d'eomp o sonjeal en ho Rouantelez: roit d'eomp ar c'hras da anaout ha da ober ho polontez. C'hui hepken a hell rei d'eomp ar vagadurez spirituel a behini hon euz ezom. D'ho caout-hu e tleomp mont evit beza pardonnet. Abalamour d'eoc'h-hu e tleomp gouzanv an injuriou hag an affronchou. En ho madelez e tleomp elask sicour evit trec'hi hon adversourien, ha diouall ous an danjeriou a zo en dro d'eomp.

Epad an Agnus Dei.

Salver ar bed, oan leun a zouder, maro dre garantez evidomp, hor c'honsolit en hor maleriu, hor sicourit en hon trubulliu, grit ma reno ar peoc'h en hor c'halonou.

Epad an Domine, non sum dignus, ha Communion ar bælec.

Ra vezin bepret unisset ganeoc'h, va Doue, da viana dre zezir, ken na vo neteet va c'halon euz he oll dachou, hag ornet gant ar vertuziou a fell deoc'h da gaout enhan, evit beza eun tabernacl capabl da blijout deoc'h. Na bellait ket diouzin, va Doue, abalamour ne douin nemet eur pec'her kez. Evid ar bec'herien oc'h diskennek var an douar, hag e fell deoc'h ho c'has d'ar baradoz.

Deut eta da galmi poaniou va speret, deut da vellaat ar gouliou a bere oun goloet; deut d'am zoma dre ho carantez, d'am souten dre ho calloud, d'am savetei dre ho misericord.

Epad an oræsoniou diveza.

Ne skuizin ket, va Doue, o presanti deoc'h va dezirou. Ho polontez eo ma teuimp d'ho skuiza dre hor goulennoù. Gourc'hemen a rit deomp skei var an or hag hoc'h importuni. Petra bennac ne veritan quet comz ouzoc'h, na zispizit ket ar beden humbl a ran deoc'h, ha, dreist pep tra, na refuset ket d'in ar c'hraz d'am digemeret er vro eüruz a behini e roet esperanz d'in.

Pa ro ar Bælec ar venedicsion.

Trinded adorabl, Tad ha Mab, ha Speret-Santel, tri Ferson en eun Doue hepken, c'hui eo ar penn kenta hag an termen diveza euz va oll esperanz, plijet genoc'h rei d'in ho penedicsion, ha dre ar venedicsion-ze grit da adversourien va silvidigez tec'het diouzin.

Epad an Aviel diveza.

Inspiret oc'h euz din, va Doue, santimanchou santel; roit d'ezo ar c'hraz hag an ners da brofita em c'halon.

Pardounit d'in ar faotou dre bere va fedennou a halfa beza displijet d'eoc'h, ha roit din ar c'hraz da sonjeal ennoc'h, non pas hepken eur moument bennac en eur dremen, mæs da bep instant euz va buez.

Peden kent ar pred.

BENEDICITE ȳ. Dominus,	Rort ho penedicsion.
Nos et ea quæ sumus sump-	ȳ Doue ra roi e venedicsion.
turi benedicat dextera Chris-	Dorn Jesus-Christ ra roi e
ti. In nomine patris, et Filii,	venedicsion ha deomp ha
et Spiritus Sancti.	d'ar boëd a gemerimp.
ȳ. Amen.	En hano an Tad, hag ar
	Mab, hag ar Speret-Santel.
	ȳ. Evelse bezet gret.

Peden goude ar pred.

AGNUS tibi gratias, rex	Ni ho trugareca euz hoc'h
omnipotens Deus, pro uni-	oll madelezou, ô Doue oll-
versis beneficiis tuis, qui	galloudec, pehini a rên a
vivis et regnas in sæcula	viscoas, hag a reno da vir-
sæculorum.	viken.
ȳ. Amen.	ȳ. Evelse bezet grêt.

